Inscriptions scolaires
> Un rééquilibrage grâce à la sectorisation
p6

Dossier
> A l'écoute des seniors
p19

Journées du chocolat
> Le chocolat, c'est tout un art !
p29

BAYONNE

MAGAZINE

Escales Marines en juin

Rencontres littéraires, vieux gréements, expositions, concerts,...

BAYONNE

n°170 > Mai - Juin 2012

Pub

LE MAGAZINE DE LA VILLE > n°170 Mai - Juin 2012

Action publique

4

4 - ÉDITORIAL > Partager l'identité maritime de Bayonne
> Questions à... André Garreta
6 - VIE SCOLAIRE > Un rééquilibrage grâce à la sectorisation
8 - CADRE DE VIE > Propreté - L'affaire de tous
10 - SÉCURITÉ > Prévention et dissuasion avec la vidéo-protection
11 - VIE ÉCONOMIQUE > Tourisme - Bayonne en ligne
12 - AMÉNAGEMENT URBAIN > Le point sur les travaux en ville
15 - COMMERCE > Vie quotidienne - Faire des économies d'énergie
16 - VIE DES QUARTIERS > Saint-Esprit, un quartier populaire et vivant

Dossier > A l'écoute des seniors

19

20 - DES PROFESSIONNELS AU SERVICE DES SENIORS
22 - UNE OFFRE COMPLÈTE POUR TOUS LES SENIORS

Vie de la cité

25

26 - ÉVÉNEMENT > Escales Marines - Cap sur Bayonne !
28 - FESTIVAL > Maimorables, la part belle à la danse
29 - ÉVÉNEMENT > Le chocolat, c'est tout un art !
30 - ÉVÉNEMENT > Quand patrimoine rime avec musique
31 - FÊTES ET FÉRIAS > Bayonne, la plaza la moins chère de France !
> L'affiche des Fêtes dévoilée
32 - ÉVÉNEMENT > Sous le signe du végétal
> Mai nature à Ansot
33 - ARTS > Le chantier des collections
> Pousser les portes de l'art

Bayonne scope > Bloc notes > Actualités associatives > Carnet

34

Expression des groupes politiques

41

Directeur de la publication
> **Jean Grenet**
Co-Directrice de la publication
> **Sylvie Durruty**
Secrétaire de rédaction
> **Stéphane Daguin**
Rédaction
> **Valérie Auberty**
A collaboré à ce numéro
> **Ludivine Charniguet**
Photos
> **Sandra Arwacher, CS Photo, Ludivine Charniguet, JD Lacroix, Romain Laffue, Cédric Pasquini, Ludovic Zeller, Marine Nationale/ Alain Monot, Fondation Belem, Michel Germain.**
Mise en page
> **Nerea**
Photogravure
> **Profilkolor**
Impression
> **Fabrègue Imprimeur**
IMPRIM'VERT
PEFC PEFC/10-31-1188
Régie publicitaire
> **Supports Promotion**
Traductions
> **Philippe Jauréguiberry-Rospide (basque) et l'Institut Occitan (gascon)**

Partager l'identité maritime de Bayonne

> **Jean GRENET,** Maire de Bayonne, Président de la Communauté d'agglomération Côte Basque - Adour

Le patrimoine maritime et fluvial de Bayonne est l'un des éléments fondateurs de l'identité de notre cité. Le port s'inscrit dans l'histoire de la ville dès le IVe siècle. Tour à tour port d'armement au Moyen Âge, avec une activité de construction navale et de commerce, puis "port de mer fameux et de grand trafic" à partir du XVIIe siècle, il devient prospère au XIXe siècle en trouvant une vocation industrielle.

Le port de Bayonne est aujourd'hui le neuvième port maritime français par son tonnage. Depuis le XXe siècle, sa progression est constante grâce aux nombreux aménagements et travaux de modernisation réalisés par la Ville, la Chambre de Commerce et d'Industrie et l'État.

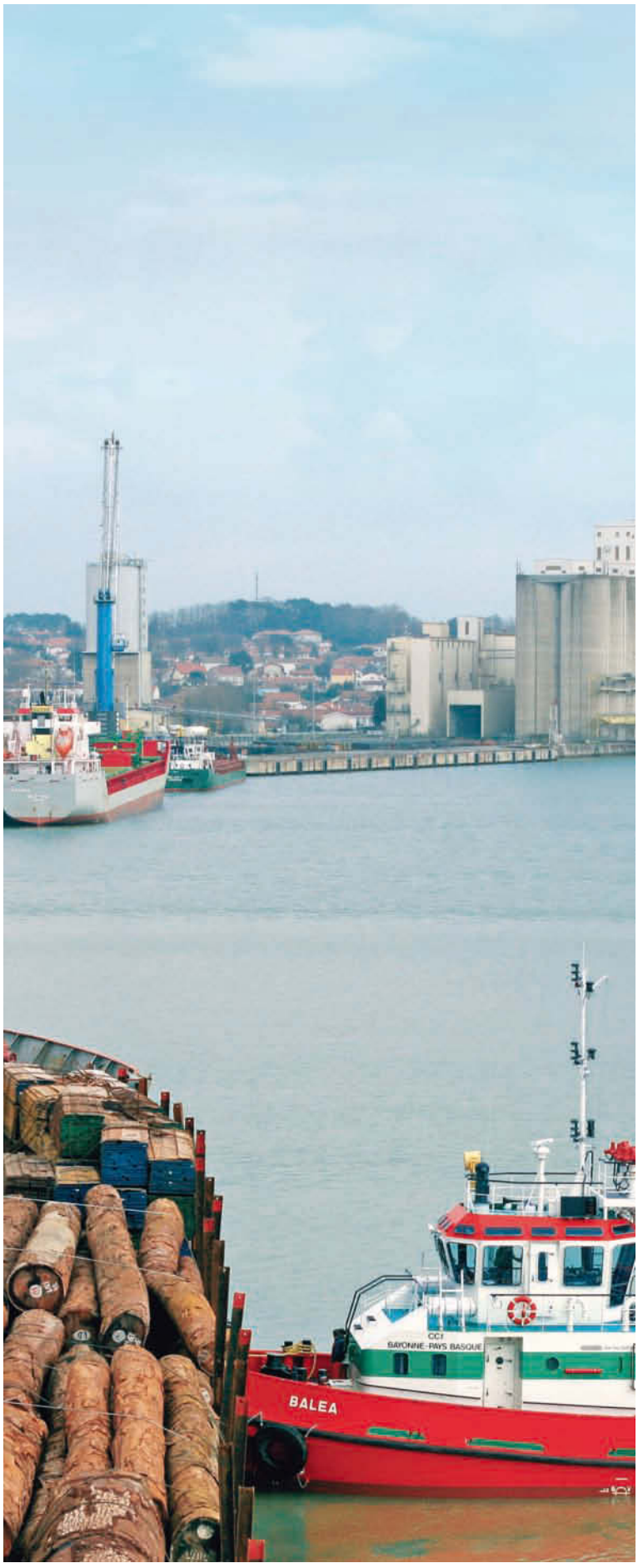
Les activités industrielles et commerciales du port, ainsi que l'intérêt patrimonial et touristique soutenu par la population locale et par les collectivités, donne à cet espace unique en bord d'Adour une importance fondamentale dans la vie économique de la cité et dans son rayonnement local, régional, transfrontalier, mais aussi international.

Aujourd'hui, c'est le lien entre le port, la ville et ses habitants que nous souhaitons renouer pour partager ensemble l'identité maritime de Bayonne. C'est pourquoi nous lançons en juin les Escales Marines. Cette manifestation, qui s'inscrit pleinement dans le cadre du label Ville d'Art et d'Histoire, est organisée en partenariat avec la CCI et la Base Navale de l'Adour.

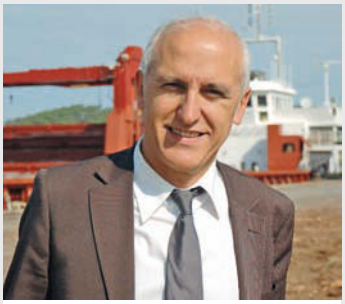
> « ... renouer le lien entre le port, la ville et ses habitants... »

L'événement verra l'accostage quai Edmond-Foy de navires exceptionnels comme le Trois-mâts "Belem", fleuron du patrimoine maritime français, et le retour des Écrivains de marine, auteurs de grand talent pour qui la mer est une source puissante d'inspiration. Expositions, conférences, concerts, rencontres,... tout un programme culturel est proposé à cette occasion aux Bayonnaises et aux Bayonnais pour découvrir ou redécouvrir la richesse du patrimoine maritime et fluvial de notre ville ■

Le Belem remonte l'Adour lors de sa dernière escale à Bayonne.



Questions à...



André Garreta

Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie Bayonne Pays Basque

Être partenaire des Escales Marines, est-ce important pour la CCI de Bayonne ?

La CCI Bayonne Pays Basque attache une importance capitale à l'intégration du port dans les villes qui l'entourent. Au-delà d'être un acteur économique solide du territoire avec 3 500 emplois directs et indirects, le port de Bayonne est au cœur de l'histoire et du patrimoine des Bayonnaises et des Bayonnais. En organisant les Escales Marines avec la Ville de Bayonne, nous souhaitons faire découvrir ou redécouvrir aux habitants l'âme du port, ses métiers et sa vocation. Le port fait partie de notre identité à tous. Comme le disait Sénèque, "il n'y a pas de vent favorable pour qui ne connaît pas son port". La venue de vieux gréements et la programmation d'un événement culturel sur les quais font partie des moments d'échanges et de découvertes que nous souhaitons partager avec les habitants.

Travail sur l'image, réaménagements,... quelles sont les perspectives d'évolution du port dans les années à venir ?

Le port contribue au développement du territoire de manière significative avec 530 millions d'euros d'impact économique en Aquitaine. Pour conforter notre engagement en matière de développement durable, nos efforts portent sur une meilleure transparence du fonctionnement des activités du port. Cette évolution majeure, partagée avec la Région Aquitaine (propriétaire du port que nous gérons en concession), fait l'objet d'une collaboration étroite avec l'ensemble des industriels, des collectivités territoriales, des services de l'État et des associations via l'outil dédié qu'est le S3PI*. L'Observatoire de l'Estuaire de l'Adour, dont la CCI est l'un des partenaires, a par exemple été mis en place pour améliorer les connaissances de l'estuaire de l'Adour, notamment sur la qualité de l'eau et des sédiments. Nous sommes le seul port de France à bénéficier d'une triple certification en matière de qualité, de sécurité et d'environnement. Nous continuerons à le prouver au quotidien.

**Secrétariat Permanent pour la Prévention des Pollutions Industrielles.*

INSCRIPTIONS SCOLAIRES

Un rééquilibrage grâce à la sectorisation

Le Conseil municipal a adopté le principe de la sectorisation pour les inscriptions scolaires de la rentrée 2012. L'objectif est de tendre à un équilibre entre les groupes scolaires pour améliorer la qualité de l'enseignement et favoriser le vivre ensemble d'enfants de tous horizons.

> **ENTRETIEN avec Marie-Christine Dumas**, adjointe au maire déléguée à la Petite enfance, à l'Education et à la Formation.

M.-C. Dumas

48%

des élèves bayonnais sont scolarisés hors du secteur de leur domicile.

Bayonne Magazine : la sectorisation des écoles publiques, c'est quoi ?

Marie-Christine Dumas : c'est la définition, par la commune, du secteur territorial desservi par un établissement scolaire primaire public. En clair, la sectorisation définit l'école publique où doit être scolarisé l'enfant selon le quartier de résidence de sa famille. On parle aussi de carte scolaire ou de périmètre scolaire.

B.M. : pourquoi cette évolution ?

M.-C. D. : Bayonne est une ville en profonde mutation. Certains quartiers se transforment, comme Saint-Esprit ou Marinadour, d'autres se créent comme le Séqué, Arrousets ou Pinède. Il faut anticiper l'évolution des groupes scolaires en tenant compte de ce développement urbain. Paradoxalement, Bayonne compte 7 000 habitants de plus en six ans et, dans le même temps, 150 élèves de moins dans ses écoles publiques. Certaines écoles perdent des élèves, d'autres en gagnent. Certains établissements sont au bord de la saturation, d'autres frôlent le sous-effectif. La sectorisation permettra de respecter la capacité d'accueil des établissements, de préserver les équilibres, d'éviter la fermeture de classes et enfin de garantir à chaque enfant une place dans l'école de son secteur de résidence.

B.M. : en quoi cette démarche s'inscrit-elle dans le cadre du projet éducatif global de la Ville ?

M.-C. D. : la réussite et l'épanouissement de chaque élève sont les fondements de notre politique scolaire. La mixité sociale est aussi un engagement fort, une éthique de la Ville de Bayonne. Un enfant bayonnais sur deux n'est pas scolarisé dans son secteur théorique. Certaines écoles bénéficient d'une forte attractivité, d'autres font l'objet d'une stratégie d'évitement totalement injustifiée ! La nouvelle sectorisation favorisera la mixité sociale dans notre ville. C'est une richesse qui contribue à la réussite du plus grand nombre.

B.M. : comment cette décision a-t-elle été préparée ?

M.-C. D. : elle est le fruit d'une longue réflexion, de deux ans et demi de travail et de concertation avec toutes les parties concernées. Les services de la Ville ont réalisé des projections sur l'évolution des effectifs scolaires et ont étudié la pertinence des différents périmètres. Inspecteurs d'Académie et de circonscription et directeurs d'écoles ont été consultés sur le sujet. Parents élus dans les conseils d'écoles et agents d'écoles ont été associés à la démarche. La commission municipale Education a validé le pricipe et ses modalités d'application. Enfin, la nouvelle sectorisation des écoles publiques a été votée par le Conseil municipal le 29 mars dernier.
Pour une meilleure qualité des conditions d'enseignement, les capacités maximales d'accueil ont été clarifiées, compte tenu du nombre de classes et d'enfants par classe (28, et 25 en zone de Réseau de Réussite Scolaire), des capacités des salles de restauration scolaire, ou des salles de sieste dans les écoles maternelles.

B.M. : des dérogations sont-elles prévues ?

M.-C. D. : oui. Des dérogations de droit comme le rapprochement de fratries ou la scolarisation en sections spécialisées (CLIS [1], SESSAD [2], CHA [3]) sont prévues, ainsi que des dérogations exceptionnelles relatives aux contraintes de garde de l'enfant avant et après l'école. De même, la Ville fera preuve de souplesse et de tolérance dans certains cas comme celui du déménagement en cours de scolarité de maternelle ou d'élémentaire, ou du passage en CP après une maternelle "hors secteur". Une commission spécifique examinera les demandes de dérogation au cas par cas ■

(1) CLIS : classes pour l'inclusion scolaire.
(2) SESSAD : Service d'éducation spécialisée et de soins à domicile.
(3) CHA : Classes à horaires aménagés pour les disciplines artistiques.

Nouvelles demandes d'inscriptions scolaires et périscolaires 2012-2013
Mode d'emploi

Elles sont reçues au Service de la Vie Scolaire à partir du **23 avril 2012** pour les **enfants nés avant le 1er janvier 2010** et à partir du **20 août 2012** pour les **enfants de 2 ans nés entre janvier et juin 2010**.

■ **Du 23 avril au 4 mai** :
- à l'Hôtel de Ville (rez-de-chaussée) : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
- à la Maison de la Ville (CCAS), place des Gascons : le lundi et vendredi de 13h30 à 17h et le mercredi de 9h à 12h.

■ **A compter du 7 mai :**
- à l'Hôtel de Ville (rez-de-chaussée) : le lundi et le vendredi de 9h à 12h et le mercredi de 13h30 à 17h.

■ **A partir du 20 août :**
- à l'Hôtel de Ville (rez-de-chaussée) : le lundi et le vendredi de 9h à 12h et le mercredi de 13h30 à 17h.

POUR EN SAVOIR PLUS OU PRENDRE RENDEZ-VOUS >
Tél. : 05 59 46 60 32 ou 05 59 46 60 45.
Dossier complet et cartes de sectorisation > bayonne.fr

Priorité aux Bayonnais !

Les demandes d'inscription sont désormais prises en compte selon un ordre de priorité favorable aux élèves bayonnais dans leur secteur.

250

élèves non bayonnais sont scolarisés à Bayonne, 80 élèves bayonnais vont à l'école hors de la commune.

Même principe pour les collèges

Pour la rentrée 2012, le Conseil général des Pyrénées-Atlantiques met en place le même principe de sectorisation pour les collèges publics du département. Les inscriptions dans les établissements se font désormais en fonction du domicile familial, et non plus de l'école où l'enfant a effectué son CM2.

PROPRETÉ

L'affaire de tous

Le service Propreté de la Ville lance une campagne d'observation en centre-ville afin de mieux adapter les moyens humains et matériels dont il dispose aux besoins sur le terrain.

Le nombre de mégots sur la voie publique explose aux abords des lycées, malgré la présence de cendriers de voirie.

Lundi, 16 heures, place de la République à Saint-Esprit. Le service de nettoyage de la Ville est passé tôt dans la matinée, mais déjà il faudrait tout recommencer. Autour de chaque arbre, une dizaine de mégots jonchent le sol. Des sacs de déjections canines sont jetés dans le caniveau. Un emballage de sandwich est abandonné en pleine rue… Afin de coller davantage à cette "réalité du terrain", une équipe du service Propreté a pour mission, pendant trois mois, de sillonner le quartier Saint-Esprit pour répertorier et comptabiliser les différents détritus disséminés dans la rue après le passage des équipes municipales.

Vingt fois plus de mégots par terre !

Le constat est là. Depuis l'interdiction de fumer dans les bars et les restaurants, le nombre de mégots sur la voie publique serait multiplié par 20. Ce chiffre explose aux abords des lycées, malgré la présence d'équipement approprié comme le cendrier de voirie. Les déjections canines, c'est l'un des autres gros points noirs de la propreté en ville. Si la plupart des propriétaires de chiens les ramasse, la moitié seulement jette les sacs dans les corbeilles adéquates ! Quant aux poubelles sorties en dehors des heures de collecte, certains contrevenants préfèrent multiplier les infractions et payer les amendes plutôt que de changer leurs habitudes... L'objectif de cet observatoire de la propreté est d'optimiser les moyens humains et matériels en fonction des besoins constatés réellement sur le terrain. Après la zone test de Saint-Esprit, le principe devrait être appliqué aux autres quartiers de la cité ■

POUR EN SAVOIR PLUS > bayonne.fr

Le Service de propreté urbaine

Il est opérationnel 7j/7. Ses 48 agents assurent de multiples missions comme le nettoyage du centre-ville, le nettoyage des quartiers, la lutte anti-graffiti, les interventions rapides de nettoyage et la propreté canine, la police propreté, la gestion de la déchetterie du service, le secrétariat et l'accueil. Parmi les équipements dont disposent les équipes pour mener à bien toutes ces tâches, citons 3 balayeuses, 3 laveuses, des véhicules d'intervention rapide dont 4 équipés de système de lavage haute pression, un camion hydro-gommage pour l'enlèvement des graffiti, des véhicules à petites et grandes bennes,...

Le point de vue de Maryline Chevrel,

conseillère municipale déléguée au cadre de vie

La bataille pour l'amélioration de la propreté à Bayonne ne peut être gagnée qu'avec le concours et la responsabilisation des citoyens. De petits gestes simples et quotidiens sont aussi efficaces que des armées de camions et d'agents d'entretiens, et tellement moins chers pour la collectivité !

Halte **aux incivilités**

La Ville a mis en place un dispo-sitif pour lutter contre les incivilités. La brigade propreté assermentée corrige les actes d'incivilités en centre-ville. L'agent de médiation va à la rencontre des citoyens, les informe sur les règles de propreté, diffuse l'information dans les immeubles, effectue les constats d'infraction et engage les poursuites à l'encontre des contrevenants. L'observatoire de la propreté évalue la propreté d'un quartier, analyse les résultats et propose des actions d'amélioration à l'ensemble du service.

Adopter **les bonnes pratiques !**

- **BIEN GÉRER SES DÉCHETS**.
- Pour les propriétaires de chien, **RAMASSER LES DÉJECTIONS** de son animal et le tenir en laisse.
- **UTILISER LES 700 CORBEILLES** à papiers disposées sur l'ensemble de la commune.
- Participer en **BALAYANT SON PAS DE PORTE**.
- **UTILISER LES 52 PANNEAUX D'AFFICHAGE LIBRE** mis à la disposition du public sur l'ensemble de la commune.
- **NE PAS JETER SES MÉGOTS** sur l'espace public et privilégier l'usage des cendriers de poche.

POUR EN SAVOIR PLUS > bayonne.fr

ÉQUIPEMENT

Prévention et dissuasion avec la vidéo-protection

A l'instar de bon nombre de communes françaises, Bayonne équipe certains lieux de la cité d'un système de vidéo-protection. Le point sur un dispositif très encadré par la loi.

Un système de vidéo protection assure la prévention du vandalisme du centre aquatique des Hauts de Bayonne

Pour lutter contre l'augmentation de certaines incivilités et actes de petite délinquance, la Ville apporte des réponses à plusieurs niveaux. Elle applique des mesures sociales, lance des projets d'animation, propose des solutions mettant en œuvre un renforcement de la présence des policiers municipaux ou nationaux. En complément, la Ville s'équipe aussi maintenant de moyens techniques comme la vidéo-protection. Le choix des lieux prioritaires du domaine public à contrôler et à protéger a été fait en collaboration étroite avec les services de l'Etat (Police, Préfecture) à l'issue d'un diagnostic de sureté.

Un système très réglementé

La mise en place d'un dispositif de vidéo-protection s'accompagne d'un cadre législatif très strict destiné à concilier libertés individuelles et sécurité collective. Ainsi, à Bayonne, il n'y a pas de visionnage en direct sur la voie publique. Les images ne sont consultées que si nécessaire par des responsables dûment habilités, autorisés et déclarés par le maire à la Préfecture. Il n'y a pas, non plus, de processus d'archivage. En effet, la caméra conserve en mémoire les images dix à quinze jours (le maximum autorisé par la loi étant de trente jours). Passé ce délai, elles sont automatiquement "écrasées". Afin de protéger les riverains de ces caméras, tous les espaces privés sont automatiquement floutés, de façon pérenne. Enfin, l'implantation de chaque zone de caméra fixe est accompagnée d'une signalétique mise en place par la Ville qui informe les usagers qu'ils sont susceptibles d'être filmés sur la voie publique ■

Le point de vue de Henri Labayle,

adjoint au maire délégué aux infrastructures et espaces publics, à la circulation et au stationnement, et à la police municipale

La vidéo-protection est un outil de plus pour améliorer la qualité de vie et la sécurité sur notre commune. Avant tout élément de dissuasion et outil de résolution des faits, elle ne se substitue pas aux actions de prévention et de sécurité menées sur le terrain par la police nationale et municipale. C'est un complément efficace. Les communes équipées de système de vidéo-protection enregistrent un recul plus marqué de la délinquance. C'est évidemment un point positif.

Qui autorise l'implantation de systèmes de vidéo-protection ?

L'installation de tels systèmes est soumise à l'obtention d'une autorisation préfectorale prise après avis de la commission départementale de la vidéo-protection, présidée par un magistrat judiciaire.

TOURISME

Bayonne en ligne

Parce qu'aujourd'hui plus de 70 % des visiteurs utilisent internet pour choisir leur destination et préparer leur voyage, l'Office de tourisme de Bayonne fait de cet outil sa priorité.

Avec son application Iphone et son site web mobile, macotebasque.com est aujourd'hui le seul regroupement d'offices de tourisme en France à pouvoir accompagner le voyageur 7j/7 et 24h/24. Offre touristique exhaustive, disponibilités des hébergements en temps réel, bonnes adresses pour son séjour, conseils d'un guide virtuel après création de son profil, webcams, météo à six jours,... c'est toute cette précieuse information "officielle", actualisée et validée par cinq offices de tourisme de la Côte Basque que propose macotebasque.com aux visiteurs comme à la population locale. Un bel exemple de collaboration et de synergie entre villes !

Cet outil vient compléter l'éventail d'outils et de services innovants proposés par l'Office de tourisme comme l'application gratuite pour téléphone mobile Bayphone, ou encore le site de réservation en ligne Bayonneresa à travers lequel les visiteurs peuvent "tout" réserver aux meilleurs prix : hôtels, restaurants, musées, spectacles, visites guidées... Rappelons que le tourisme à Bayonne représente chaque année près d'un million de nuitées (dont 300 000 en hôtellerie) et deux millions d'excursionnistes. ■

POUR EN SAVOIR PLUS >
bayonne-tourisme.com

TOURISMOA

Lineako Baiona

Egungo egunean beren norakoa hautatzeko eta beren bidaiaren apailatzeko bisitarien %70k internet darabiltzatelako, Baionako Turismo Bulegoak tresna hori lehentasuntzat jotzen du.

Bere Iphone aplikazioarekin eta bere mugikorrentzako webgunearekin, macotebasque.com gaurko egunean Frantzian bidaiaria noiznahi laguntzeko ahala duen turismo bulego baltsa bakarra da. Turismo-eskaintza osoa, aterpeen denbora errealeko eskuragarritasuna, egonaldiarentzat helbide onak, gida birtuala baten aholkuak bere perfilea sortu ondoan, webkamak, sei egunentzako aro iragarpena... macotebasque.com gunea bisitariei eta tokikoei eskaintzen zaien informazio "ofizial" iturria da, eguneratua eta Euskal Kostaldeko bost turismo bulegoek baieztatua. Hirien arteko elkarlan eta sinergia adibide ederra ! Tresna hori Turismo Bulegoak proposatzen duen tresna eta zerbitzu berritzaile sortaren osatzera dator. Horien artean Bayphone deitu sakeleko telefonoentzako dohainikako aplikazioa edo Bayonneresa izena duen lineako erreserba-gunearen bitartez bisitariek prezio hoberenetan erreserba dezaketen "guzia": hotelak, jatetxeak, museoak, ikusgarriak, bisita lagunduak ... Oroitaraz dezagun urte guziz Baionan turismoak milioi bat ostatu-gau sortzen dituela (horietarik 300 000 hoteletan) eta bi milioi ikusketari jinarazten ■

GEHIAGO JAKITEKO >
bayonne-tourisme.com

TRAVAUX

Le point sur les travaux en ville

Hauts de Bayonne

Les travaux de construction du nouveau giratoire sur l'avenue du 14-Avril-1814 ont pris fin en mars. C'est le nouveau point de desserte de l'esplanade de Jouandin. Sa particularité est de disposer d'un espace central de forme carrée. Avec cette création, s'achèvent les travaux des espaces publics nord des Hauts de Bayonne.

Cimetière Saint-Léon

La sortie du cimetière Saint-Léon sur le chemin de l'Abbé Edouard de Cestac a été améliorée. Ces travaux ont entraîné la suppression de quelques places de stationnement.

Complexe sportif des Hauts de Sainte-Croix

La rénovation des vestiaires et des douches du complexe sportif sont en cours. Elle prendra fin avant l'été.

Chantier de l'Ilot de la Monnaie

Le démarrage des travaux impose aux entreprises de disposer d'une desserte de chantier pour le matériel et les véhicules. En centre-ville, cela ne peut se faire que sur la voie publique. C'est pourquoi la rue de Gouverneurs est désormais interdite à toute circulation sauf celle des piétons et des navettes pour lesquelles le trottoir a été aménagé. Ce chantier s'étalera sur deux ans.

Enfouissement de réseaux

Les travaux d'enfouissement des réseaux aériens (télécommunication et électricité) dans l'avenue Anne-de-Neubourg sont en cours et se termineront courant juin. Ils s'accompagnent du renouvellement de l'éclairage public et de la reprise des revêtements des trottoirs et de la voirie.

Ecoles

La réfection partielle des avant-toits de l'école de la Citadelle a débuté à Pâques pour se terminer en juin.

Centre de Loisirs

La construction de nouveaux sanitaires a démarré au centre de loisirs du Moulin d'Arrousets. La fin des travaux est prévue avant la saison estivale.

Polo-Beyris

Le fronton du Polo-Beyris a retrouvé un air de jeunesse avec la peinture du mur de frappe et la réfection des grillages.

Virage dangereux

Suite à des sorties de route sur la voie ferrée, la géométrie d'un virage de l'avenue du docteur Camille-Delvaille a été améliorée et une glissière de sécurité a été mise en place.

Centre-ville

La ruelle Port-Neuf vient de bénéficier d'une reprise du sol et de son pavage ■

Rive droite

Des aménagements importants contre les risques d'inondations

La rive droite de Bayonne, fortement touchée par les inondations de 2009, a été jugée prioritaire dans la mise en œuvre du Schéma Directeur des Eaux Pluviales porté par l'Agglomération. Des aménagements spécifiques sur les secteurs du bassin de Hayet et de Saint-Esprit sont programmés.

- Le renforcement et l'extension du réseau d'eaux pluviales sur le secteur du bassin de Hayet sont d'ores et déjà effectifs. Cette première tranche de travaux a permis d'améliorer la collecte et l'évacuation des eaux pluviales du chemin de Hayet et de la zone d'activité du Grand Basque.
- La construction d'un poste de relevage à l'exutoire du ruisseau Gibéléou vient de débuter. Il permettra la vidange du ruisseau lors des marées hautes, c'est-à-dire lorsque le niveau de l'Adour est supérieur au niveau du ruisseau, et notamment en période de pluie.
- Enfin, la construction de deux bassins de rétention, respectivement de 9 000 M€ et 8 500 M€ complèteront le dispositif (à partir de 2013) afin de diminuer les débits de ruissellement en aval. L'ensemble de ces aménagements représente un budget de 3,7 M€ TTC financé par l'Agglomération.

Le quartier de Hayet lors des inondations de 2009.

Finances

Le budget 2012

Voté par le Conseil municipal le 29 mars dernier, le budget principal pour l'année 2012 représente globalement 96 M€, dont 67 M€ pour le fonctionnement et 29 M€ pour l'investissement.

Il se caractérise par une faible progression des dépenses de fonctionnement (1%), en raison des mesures d'économies décidées en matière d'évènementiel (principalement spectacles taurins et Fêtes de Bayonne). Les autres dépenses augmentent de 2,3%, incluant des financements supplémentaires pour la petite enfance, les centres de loisirs et le développement durable. **L'évolution maîtrisée du budget permet de ne pas accroître la pression fiscale : les taux d'imposition communaux resteront stables pour la troisième année consécutive.** Concernant les dépenses d'investissement, un montant de 13 M€ est consacré aux aménagements urbains et aux équipements publics, soit un niveau comparable aux villes de même taille.

620 000 d'euros de subventions sont allés en 2012 aux propriétaires pour les réhabilitations d'immeubles.

POUR EN SAVOIR PLUS >
bayonne.fr

Pub

VIE QUOTIDIENNE

Faire des économies d'énergie

L'ouverture d'une boutique Bleu Ciel d'EDF en centre-ville rejoint les préoccupations de la Ville en matière de développement durable et d'économie d'énergie. Zoom sur une agence "nouvelle génération".

Unique au Pays Basque, la nouvelle boutique Bleu Ciel d'EDF située au cœur du centre-ville s'inscrit dans la politique de développement durable que partage la Ville de Bayonne. Rappelons qu'EDF est membre du Club des partenaires, structure créée par la Ville dans le cadre de son Agenda 21 et qui regroupe une trentaine d'entreprises. Début avril, Marc Kugler, directeur EDF commerce Sud-Ouest, présentait cet espace à Jean Grenet, maire de Bayonne, et à ses adjointes Sylvie Durruty et Sophie Castel. "*Notre mission est d'accompagner nos clients en leur proposant des solutions adaptées afin de réduire leur consommation d'énergie : éclairage, isolation, chauffage, etc. Nous leur donnons également l'occasion de rencontrer en boutique, lors de permanences, des artisans partenaires de Bleu Ciel EDF pour finaliser leurs travaux*", explique Marc Kugler.

Un espace moderne

Résolument moderne, avec des lignes épurées, l'espace de la boutique est volontairement aéré pour la circulation des personnes à mobilité réduite et dispose d'une "douche sonore", haut-parleur à l'intention des personnes malentendantes. Les clients peuvent également payer sur place leur facture par carte bancaire. Pour les problèmes techniques, bien évidemment, la ligne téléphonique EDF reste le contact privilégié, "*la boutique étant une relation complémentaire pour maîtriser sa consommation d'énergie.*" Depuis son ouverture en septembre dernier, elle a accueilli 1 100 personnes, traité 800 dossiers et organisé près de 80 permanences d'artisans partenaires ■

BOUTIQUE EDF BLEU CIEL,
> 5 rue du temple
Du lundi au vendredi,
9h30-12h30 et 14h-18h

Les clients trouvent dans cette nouvelle boutique des solutions adaptées afin de réduire leur consommation d'énergie.

Début avril, Marc Kugler, directeur EDF commerce Sud-Ouest, présentait le nouvel espace à Jean Grenet, maire de Bayonne, et à ses adjointes Sylvie Durruty et Sophie Castel.

Saint-Esprit, un quartier populaire et vivant

Jadis commune landaise, Saint-Esprit n'est rattaché à Bayonne que depuis 1857. Le quartier, déjà populaire au siècle dernier, connaît un renouveau grâce à l'énergie de ses habitants et commerçants.

ALBAN MORLOT
directeur du centre d'art Spacejunk

"C'est un petit village dans la ville"

"Il y a une vraie mixité que nous entretenons lors de nos vernissages. Si Saint-Esprit a pu souffrir d'une certaine réputation selon certains, les mentalités sont en train de changer grâce notamment à l'arrivée de nouveaux habitants qui trouvent ici un excellent compromis : vivre en ville avec des commerces de proximité mais le problème de stationnement en moins."

IÑAKI CERRADA
président de l'association Orai Bat

"Nous sommes très attachés au quartier"

"Orai Bat est installée à Saint-Esprit depuis les années 70. Certes, c'est moins animé qu'avant mais l'on essaie de contribuer à la vie du quartier en participant à l'Olentzero, au Carnaval. Nous travaillons avec les écoles du quartier pour la préparation des fêtes des écoles et intervenons également à la maison d'arrêt."

JEAN-PIERRE SAINT-PICQ
président de Cinéma et cultures, association gérante de l'Atalante et l'Autre Cinéma

"Ce cinéma de quartier est chargé d'histoire"

"La salle où se trouve L'Atalante date de 1913. Le soir, c'est la dernière lumière allumée du quartier ! Le futur regroupement des cinémas se devait d'être à Saint-Esprit, pour garder un ancrage historique et conserver cet attachement aux gens. C'est un lieu de convergence citoyenne, un lieu où l'on prend son temps... tout comme le quartier Saint-Esprit, resté à taille humaine, préservé du flux de la ville."

Parmi les associations du quartier

Académie Gascoune Bayoune > Maintien de la langue, us et coutumes. Organisation d'un capitou (chapitre) par trimestre ouvert à tous, 4 rue Moulin ■ **Bietan** > Chants populaires et danses basques, 12 rue Bourbaki ■ **Centre culturel récréatif espagnol** > Salsa, gymnastique, cours d'espagnol, jeux de société, excursions, fête de l'émigrant, 2 rue Petite-rue-de-l'Esté ■ **Fil de Saint-Esprit** > Atelier de couture, organisation d'un défilé annuel à la Maison des associations, 7 rue Neuve ■ **Orai Bat** > Danses et musiques traditionnelles, mutxiko, tamborrada, joaldunak, 39 rue Charles Floquet.

POUR EN SAVOIR PLUS > Guide des associations, disponible au Bureau d'information municipal, à la Maison des associations et sur bayonne.fr

Situé sur la rive droite de l'Adour, le quartier Saint-Esprit était au XII[e] siècle une commune autonome des Landes qui hébergeait les moines de l'ordre hospitalier du Saint-Esprit. Les juifs portugais, fuyant l'Inquisition au XVI[e] siècle, ont marqué de leur empreinte ce quartier, apportant avec eux l'art de faire le chocolat.

La fontaine de la place Saint-Esprit vers 1900. C'est à l'époque la plus réputée de la ville et la corporation des porteurs d'eau y est florissante.

Mémoire de Bayonnais

JEAN-CLAUDE BENDARRY
président de l'association du Rail bayonnais

"**Je suis venu travailler comme apprenti dans une miroiterie** du quartier Saint-Esprit en 1963 et je ne suis jamais parti d'ici ! Ce qui m'a séduit, c'est l'ambiance de village. Il y avait beaucoup d'ouvriers qui travaillaient chez Victor, une fabrique de sandales, à la distillerie Izarra, dans des garages…. On y trouvait également de nombreux artisans, commerçants et une communauté espagnole très active. Tout le monde se serrait les coudes. On se retrouvait dans les bars du quartier, chez Honorine, chez Hitta, au Bar des Amis… Je me souviens aussi des fêtes de quartier de Jean-Jaurès, de celles de Jean d'Amou et de la gare. Je suis fier d'appartenir à ce quartier. Je pense que c'est un sentiment partagé par tous, qu'ils habitent ici depuis toujours ou qu'ils viennent d'emménager."

Le quartier demain

Un **nouveau parking public** de 252 places sur l'Ilot Belfort. La mise en service est prévue fin 2013 ■ Le **regroupement de L'Atalante et de L'Autre Cinéma** sur le quai Sala, avec la création d'une salle de 250 places en 2013 ■ La mise en service d'une **passerelle piétons-cycles** le long du nouveau viaduc ferroviaire sur l'Adour, en 2014.

A voir, à faire

■ **L'église Saint-Esprit,** bâtie au XIII[e] siècle et remaniée au XVI[e] et XIX[e].

■ **La citadelle** édifiée par Vauban au XVII[e] siècle.

■ **Les dernières maisons** de la ville à encorbellement, rue Sainte-Catherine.

■ **Le fronton du Rail bayonnais,** en haut de la rue Tombeloli, dont la vue sur la ville est époustouflante.

■ **Le marché du Marquisat et le marché de la République** le vendredi matin.

■ **Le Cinéma L'Atalante rue Etcheverry et L'Autre Cinéma sur le quai Sala.**

■ **La synagogue de Bayonne** qui date de 1837 (ci-dessous, lors des concerts atypiques des Fêtes).

Pub

dossier

POUR EN SAVOIR PLUS > www.bayonne.fr

A l'écoute des seniors

La Ville a fait de l'aide aux seniors sa priorité depuis de longues années. Parce que l'on n'a pas les mêmes besoins, que l'on ne pratique pas les mêmes activités et que l'on ne partage pas les mêmes centres d'intérêts selon que l'on a 55, 80 ou 99 ans, la Ville propose des services pour tous les âges, pour tous les goûts et à tous les prix.

20 - **Des professionnels** au service des seniors

22 - Une offre complète **pour tous les seniors**

Actions en faveur du maintien à domicile des personnes âgées, diversification de l'offre de loisirs et de sports, augmentation de la capacité et de la qualité des structures d'accueil, la Ville est au plus près des aînés.

Auxiliaires de vie, travailleurs sociaux, animateurs sportifs et culturels,... plus de 160 agents municipaux travaillent au bien-être des seniors bayonnais.

Des professionnels au service

> **ENTRETIEN avec Christine Lauqué**, adjointe au maire déléguée à la solidarité et à l'action social et vice-présidente du Centre Communal d'Action Sociale.

Bayonne Magazine : dans l'ensemble, les services aux personnes âgées sont-ils suffisants ?

Christine Lauqué : à Bayonne, plus de quarante services s'adressent aux seniors, dans tous les domaines. C'est l'une des rares communes à proposer un dispositif global de maintien des personnes âgées à domicile, avec une prise en charge complète et progressive adaptée aux besoins. De plus, la Ville accroît sa capacité d'accueil en EHPAD[1] de 66 places avec l'ouverture d'un nouvel établissement dans le nouveau quartier du Séqué en 2013.
La Ville consacre depuis longtemps d'importants moyens financiers et humains aux actions sociales de proximité. En 2011, l'activité des services d'aide à domicile proposés par le CCAS[2] a augmenté de 4 %. C'est une reconnaissance de la qualité de cette offre. Je tiens à saluer ici le professionnalisme et l'investissement des équipes municipales dédiées au bien-être des seniors.

B. M. : l'offre d'animations est-elle suffisante pour les seniors bayonnais ?

C.L. : le service Animations de la Ville propose aux seniors un panel d'activités dont le succès et la fréquentation ne cessent d'augmenter. Le Ticket Bleu en est un bel exemple ! Près de 260 personnes y participent tout au long de l'année, avec une nette croissance des activités sportives. Le service des Sports, qui assure ces ateliers, est à l'écoute des besoins des seniors. Il vient de réaliser une enquête auprès d'eux afin de continuer à leur proposer des activités au plus près de leurs besoins et de leurs envies. Ainsi, le bowling rencontre un franc succès, tout comme la gym aquatique ou les marches en montagne ou en ville. Au-delà de l'effort physique, c'est un vrai lien social qui se crée au cours de ces rendez-vous.
De nombreux événements proposés par le service Animations rythment l'année et permettent de tisser ce lien durable. Au programme, trois voyages organisés, cinq repas dansants, six sorties mensuelles, neuf visites culturelles, sans oublier la Semaine Bleue et sa vingtaine d'activités à découvrir. Près de 1 100 personnes y ont participé en 2011 ! ■

[1] *EHPAD : Etablissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes.*
[2] *CCAS : Centre communal d'action sociale.*

160

agents municipaux travaillent au bien-être des seniors bayonnais.

Les structures d'accueil

> **EHPAD** André Harambillet, 3 av. Harambillet
Tél. 05 59 55 35 42
> **EHPAD** Caradoc, av. du 14-Avril-1814
Tél. 05 59 55 00 37
> **FOYER-LOGEMENT SOLEIL**, 1 av. Marcel-Breuer
Tél. 05 59 55 04 34
> **ESPACE ANIMATION**, 33 quai Jauréguiberry
Tél. 05 59 25 51 07
> **MAISON DE RETRAITE MARIE-CAUDRON**,
5 ch. de Chauron - Tél. 05 59 42 38 70
> **MAISON DE RETRAITE OSTEYS**,
50 ch. de Hargous - Tél. 05 59 44 71 64
> **EHPAD OIHANA**, av. du 14-Avril-1814
Tél. 05 59 50 39 39
> **MAISON DE RETRAITE BICHTA-EDER**,
av. Cam-de-Prats - Tél. 05 59 44 42 13
> **MAISON DE RETRAITE L'ARRAYADE**,
av. Cam-de-Prats - Tél. 05 59 44 41 42

573

places d'accueil pour personnes âgées dépendantes à Bayonne, réparties dans 7 maisons de retraite, 1 foyer logement non médicalisé, 2 structures d'accueil de jour et 5 structures d'accueil temporaire.

8/10

c'est la note attribuée par les seniors bayonnais à la qualité des repas et du service de restauration du CCAS, en augmentation de 2 points par rapport à l'enquête de 2008.

des seniors

Aide à domicile, le maillon fort

Le CCAS emploie 110 aides à domicile (98 % de femmes !) qui travaillent chez près de 900 bénéficiaires. Rencontre avec Geneviève Dufau et Nathalie Sarthe, conseillères en économie sociale et familiale, responsables du service Prestataire.

Geneviève Dufau et Nathalie Sarthe

"Nous travaillons en étroite collaboration avec toute l'équipe pluridisciplinaire du CLIC[1] qui évalue les besoins de la personne et prépare son dossier. A nous ensuite de proposer la réponse la plus adaptée à cette attente." La mission d'une aide à domicile comprend l'entretien du cadre de vie, l'aide au repas et à la toilette, la stimulation par la promenade ou la lecture, la surveillance de la prise des médicaments.
"Notre métier s'est professionnalisé et bénéficie aujourd'hui d'une reconnaissance du corps médical. Nous sommes un maillon essentiel dans la vie des personnes âgées, en coordination avec la famille, les infirmières, le médecin. Cette complémentarité est aujourd'hui reconnue." Parce qu'elles passent beaucoup de temps avec les personnes âgées, les aides à domicile sont également à même de prévenir des situations, la perte d'autonomie, d'anticiper des évolutions dans le plan d'aide. 40 % des personnes aidées bénéficient d'un plan APA (Allocations Personnalisée d'Autonomie).

"Aujourd'hui, l'expérience et la qualification priment, constatent Geneviève et Nathalie. Nous bénéficions de formations sur de nombreux thèmes comme l'ergonomie ou la diététique. Pour faire face à la croissance de l'activité de notre service, une formatrice à temps plein passera l'année 2012 à nos côtés." C'est un métier difficile, tant sur le plan physique que psychologique. Le vendredi, toutes les aides à domicile passent par leur Point Rencontre du CCAS, lieu de détente où elles peuvent se retrouver le temps d'un café, échanger leurs expériences et partager un moment convivial.

Le service "plus"

Si une personne souhaite employer une aide à domicile avec la sécurisation d'un accompagnement personnalisé, elle peut faire appel au service Mandataire en devenant employeur. Cécile Durdeyte et Brigitte Hiribarren, chargées de gestion du service, recherchent alors pour cette personne le ou la futur(e) salarié(e) parmi un réseau de 80 professionnels et effectuent à sa place les tâches administratives telles que déclarations Urssaf, bulletins de salaire, attestations diverses, etc. C'est un service "plus", une alternative au service Prestataire selon la situation de la personne âgée.

[1] *Centre local d'information et de coordination gérontologique*

S'inscrire à un cours d'aquagym, demander une aide ou le portage des repas à domicile, ou simplement rencontrer d'autres retraités pour partager un moment ensemble,… quels que soient les besoins et les attentes des seniors bayonnais, il existe des structures et des professionnels pour y répondre.

Une offre complète pour tous

Le CLIC

Véritable service social à disposition des retraités bayonnais, le CLIC est le principal lieu d'accueil, d'écoute, d'information et d'orientation pour les personnes âgées et leur famille. C'est l'organisme à contacter en priorité, quelle que soit la demande. Le CLIC évalue les besoins des personnes âgées, monte les dossiers de prise en charge, contacte les différents organismes de services. Il accueille chaque année plus de 3 400 personnes dans ses locaux. Composé d'une équipe pluridisciplinaire de professionnels du secteur médico-social, le CLIC effectue près de 3 000 visites à domicile.

CLIC > Centre local d'information et de coordination gérontologique, 28 rue Lormand.
Du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h. Tél. : 05 59 50 80 30.

Le Centre communal d'action sociale

Acteur majeur de la politique sociale de la Ville, le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) de Bayonne œuvre en collaboration avec les services de l'État et les structures locales publiques et associatives. Il propose un ensemble de prestations destinées à tout public et adaptées en fonction des revenus. Au sein du CCAS, la Direction de l'action gérontologique propose de nombreux services aux seniors.

CCAS > 30 place des Gascons, Hauts de Bayonne - Tél. : 05 59 50 67 50.

> Soutien à domicile

Le service Prestataire et le service Mandataire proposent l'intervention à domicile d'aides à domicile, d'assistantes de vie ou d'auxiliaires de vie sociale pour effectuer des tâches comme l'entretien du cadre de vie, l'aide au repas et à la toilette, les courses, les déplacements, les simulations et le soutien psychologique, les démarches administratives… Une assistante sociale se rend chez la personne retraitée pour l'aider à évaluer les besoins et choisir le service le mieux adapté. Dans la plupart des cas, des prises en charges et des conditions tarifaires favorables sont prévues pour les bénéficiaires.

> Restauration et portage de repas à domicile

Le CCAS a mis en place depuis de nombreuses années, pour les personnes âgées et/ou adultes handicapées, un **service de restauration** en restaurant, foyer logement et maisons de retraite, ainsi qu'un **service de livraison de repas à domicile**, pour des prestations momentanées ou de plus longue durée. Les repas servis ou livrés comprennent des produits frais, de saison, locaux, et une composante bio par repas. La qualité du service restauration, tant celle de ses menus que de son personnel, est très appréciée des seniors. Le coût d'un repas varie en fonction des ressources et du type de service.

Le Guide des Seniors

Vivre sa retraite à domicile, les structures d'accueil de Bayonne et des environs, les associations et les clubs sportifs et de loisirs, la Semaine Bleue et une foule d'informations pratiques… tout est dans ce guide très complet. Il est disponible au Bureau d'information municipal, CCAS, CLIC, Médiathèque, Bureau Bayonne Solidarité et sur bayonne.fr. ■

les seniors

> Foyer logement Soleil

Cette structure est destinée aux personnes à partir de soixante ans qui apprécient la vie en collectivité tout en souhaitant conserver une certaine autonomie. Elle propose des appartements non meublés, de type F2, dans les différents bâtiments des résidences Breuer. Sur place, un foyer situé au rez-de-chaussée du bâtiment 1bis permet aux résidants de se retrouver pour déjeuner et participer aux animations de l'après-midi, s'ils le souhaitent. Cette formule permet de vivre en toute indépendance tout en bénéficiant d'une infrastructure d'encadrement. Au fil du temps, de nouvelles prestations telles l'APA* ou des soins infirmiers peuvent venir compléter les services du foyer et prolonger ainsi plus longtemps ce mode de vie. A noter, le foyer déménage fin 2012 dans des locaux neufs au rez-de-chaussée du bâtiment 2bis. Au programme, un nouveau lieu de vie convivial et une adaptation des prestations à l'évolution du public accueilli.

** Allocation personnalisée d'autonomie.*

Foyer Soleil - 1 bis avenue Marcel-Breuer, Esplanade Jouandin
Tél. : 05 59 55 04 34.

> Animations

Le service Animations de la Ville propose aux seniors de nombreuses activités. Avec les Tickets bleus, ils peuvent s'initier ou pratiquer des activités sportives et culturelles tout au long de l'année (hors vacances scolaires). Elles sont encadrées par les éducateurs sportifs municipaux ou par des prestataires qualifiés. Les inscriptions ont lieu au début du mois de septembre.

Bien d'autres animations rythment l'année. Voyages organisés, repas dansants, sorties mensuelles, visites culturelles, ou encore la très attendue Semaine Bleue sont autant d'occasions de rencontrer ou de retrouver d'autres retraités.

Service Animations - Rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville, côté Adour.
Tél. : 05 59 46 60 14.

90 000
repas par an servis aux seniors par le CCAS.

260
personnes participent tout au long de l'année aux activités sportives des Tickets bleus.

Pub

vie de la cité

POUR EN SAVOIR PLUS > www.bayonne.fr

26 - **Evénement**
Cap sur Bayonne !

28 - **Festival**
Maimorables, la part belle à la danse

29 - **Evénement**
Le chocolat, c'est tout un art !

30 - **Evénement**
Quand patrimoine rime avec musique

31 - **Fêtes et ferias**
Bayonne, la plaza la moins chère de France !
L'affiche des fêtes dévoilée

32 - **Evénement**
Sous le signe du végétal
Mai nature à Ansot

33 - **Arts**
Le chantier des collections
Pousser les portes de l'art

Cap sur Bayonne !

La Ville et ses partenaires* organisent la première édition des Escales Marines du 21 au 24 juin. Accostage à quai de quatre vieux gréements de légende, retour des Écrivains de marine, expositions, concerts,... Bayonne célèbre son port !

En haut : le légendaire Trois-mâts "Belem" : 51 mètres de long et 16 membres d'équipage.

En bas : le navire-école "Le Mutin" de la Marine Nationale.

Les Escales Marines, c'est l'un des temps forts du programme culturel de la Ville cette année. Cette nouvelle manifestation, qui s'inscrit pleinement dans le cadre du label Ville d'art et d'histoire, a pour objectif de mettre en valeur le patrimoine maritime, portuaire et fluvial de la cité, élément fondateur de l'identité bayonnaise.

Le quai Edmond-Foy, en aval du pont Henri-Grenet, sera le lieu d'amarrage des Escales Marines. C'est là qu'accosteront quatre magnifiques vieux gréements : Le Mutin, la plus ancienne unité navigante de la Marine nationale, aujourd'hui navire école, Le Tecla, splendide voilier école et de croisière, L'Irène au fabuleux destin chargé d'histoire et le fameux Trois-mâts Bélem, dernier grand voilier de commerce français du XIXe siècle encore en navigation. Quatre bâtiments de légende ouverts gratuitement à la visite pendant quatre jours !

C'est aussi sur ce quai qu'une quinzaine d'écrivains de renom, membres du corps des Écrivains de Marine, reviendront à la rencontre des amateurs et passionnées de littérature et d'océan. Deux ans après les Rencontres avec la mer, ces personnalités hors du commun animeront débats et conférences et dédicaceront leurs ouvrages.

Toujours sur le quai Edmond-Foy, les visiteurs pourront profiter de nombreuses autres manifestations culturelles. Concerts, expositions, soirées festives,... sont au programme. Mais toute la ville vivra à l'heure des Escales Marines. Le port, son histoire, ses gens, ses métiers feront l'objet de plusieurs expositions au Pôle d'archives du Pays basque, à la Médiathèque, à la CCI, dans les commerces du centre-ville,... ■

** Partenaires : CCI Bayonne-Pays Basque, Base Navale de l'Adour, Office de tourisme, Pôle d'Archives départemental, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, Médiathèque, Fondation de France, Conservatoire Maurice Ravel.*

LES ESCALES MARINES
> Du 21 au 24 juin, quai Edmond-Foy.
PROGRAMME COMPLET > bayonne.fr

Rencontres avec la mer

Conférences, débats, dédicaces des Ecrivains de Marine samedi 23 et dimanche 24 juin avec Didier Decoin, Isabelle Autissier, Jean-Michel Barrault, l'Amiral Bellec, Michel Déon, le Commandant Loïc Finaz, Hervé Hamon, Patrick Poivre d'Arvor, Daniel Rondeau, Yann Queffélec, Jean Raspail, Olivier Frébourg, Sylvain Tesson,...

Un livre d'artiste numérique

I don't want to miss a thing*! Avec Emmelene Landon, la création prend le port de Bayonne pour sujet. L'artiste australienne a fait des ports du monde et du milieu maritime la matière principale de ses œuvres. Des rencontres avec les hommes du port au Seamen's club, des ateliers avec des jeunes, des balades sur le port, des documents d'archives… sont les bases de son travail à Bayonne. Ces fragments de réflexion, de pensées, d'informations sur l'actualité du port constituent la colonne vertébrale de l'œuvre finale : un livre numérique. Ce livre d'artiste sera présenté le vendredi 22 juin lors des Escales marines, puis visible à la Médiathèque.

** Je ne veux rien rater*
Cette action Nouveaux commanditaires est soutenue par la Fondation de France. Participation : Ville de Bayonne, Ville d'Anglet, CCIport de l'Adour, région Aquitaine et Fondation de France. Médiateur : association pointde-fuite

ISABELLE AUTISSIER, "J'aime les villes qui ont un port "

Première femme à accomplir un tour du monde à la voile en course, seule femme membre des Ecrivains de Marine, Isabelle Autissier revient à Bayonne en juin. Elle y présentera son nouveau roman *L'amant de Patagonie*. Rencontre avec la célèbre navigatrice qui conjugue avec talent ses activités d'auteur, d'exploratrice, de conteuse, de femme de radio.

De toutes ces cordes à votre arc, quelles sont celles qui vous font aujourd'hui le plus vibrer ?

Je suis ingénieur halieutique, écrivain de marine, mes chroniques à la radio sont maritimes, je présente des spectacles sur le thème de la mer... et je navigue. La mer est mon univers ! Les périodes de ma vie sont différentes. Des débuts scientifiques, une suite plus sportive, aujourd'hui plus culturelle... mais au fond, c'est toujours la mer. Maintenant, j'ai décidé que naviguer était prioritaire sur le travail. Quoi qu'il arrive, je navigue trois mois par an, essentiellement en Patagonie, Antarctique et aux Îles Australes. Des lieux qui m'inspirent, habités par de forts caractères !

Vous allez faire à nouveau escale à Bayonne. Que vous inspire cette ville ?

Je ne connais pas bien Bayonne, mais j'aime les villes qui ont un port. Ce sont toujours des lieux ouverts, des gens qui partent, d'autres qui reviennent. Les Basques sont de grands voyageurs. Je fréquente beaucoup l'Amérique du Sud, en particulier la Patagonie, et là-bas beaucoup de gens ont des noms basques. Des familles dont l'histoire remonte à l'époque ancienne, quand les hommes chassaient la baleine. Voilà, c'est un peu l'image que j'ai de Bayonne, celle d'une ville de mélange, ouverte, qui bouge.

Vous êtes présidente du WWF France. Parlez-nous de votre engagement, en particulier en faveur de la défense des milieux côtiers.

La division Mer et Océan du WWF France agit dans de nombreux domaines : la protection du milieu maritime, donc celle des animaux marins comme les tortues, les baleines, les thons rouges... Un travail remarquable est fait également sur la politique commune des pêches avec Bruxelles, sur la question des pollutions maritimes côtières, sur les sources de ces pollutions, en particulier l'agriculture, ou encore sur la protection des zones humiques, essentielles à la survie maritime. C'est un travail passionnant, qui me tient à cœur et auquel je consacre du temps, deux jours par semaine depuis trois ans... Mais je ne vois pas d'autre avenir à l'espèce humaine que de se réconcilier un jour avec sa planète !

Maimorables, la part belle à la danse !

Le spectacle du Malandain Ballet Biarritz le 26 mai place des Gascons sera le point d'orgue du festival dans le quartier des Hauts de Bayonne.

Le Malandain Ballet Biarritz a concocté, pour les Maimorables, un spectacle particulièrement événementiel constitué de trois ballets dont une "première".

Tout au long de l'année, la Scène nationale s'emploie, avec succès, à rassembler les publics les plus divers. A Bayonne, Anglet, Boucau, jeunes et moins jeunes, urbains et ruraux, partagent les émotions vécues grâce à des spectacles venus parfois de fort loin ou créés, au contraire, par des artistes de notre région. L'alternance des genres proposés (théâtre, danse, musique, chanson, cirque, humour…) diversifie assurément les plaisirs. De plaisir, il en est toujours question pendant les Maimorables. Il n'est même question que de cela ! Des spectacles jubilatoires, des prix très doux pour tous les moins de trente ans et de nombreuses manifestations gratuites pour tout le monde… Pour cette nouvelle édition des Maimorables, la danse aura la part belle. L'accueil du Malandain Ballet Biarritz constitue le point d'orgue de cette généreuse manifestation, qui convie aussi à découvrir les étonnantes danses d'hommes de la Compagnie Tango Sumo à travers ses quatre spectacles de rue. Deux propositions artistiques parmi de nombreux autres rendez-vous qui vous attendent dans les salles de spectacle mais aussi au pied des immeubles des Hauts de Bayonne… Soyez les bienvenus ! ■

LES MAIMORABLES
> Du 24 avril au 31 mai.
POUR EN SAVOIR PLUS > lesmaimorables.com

Le chocolat, c'est tout un art !

Les traditionnelles Journées du Chocolat reviennent dans les rues de Bayonne pendant le week-end de l'Ascension. Une belle programmation gastronomique et culturelle !

Artisans de la Guilde des Chocolatiers, musiciens et artistes plasticiens font la part belle au chocolat, patrimoine gastronomique historique de la ville depuis plus de quatre siècles. Les gourmands sont invités à venir se délecter des délicieuses créations trempées par les maisons Cazenave, Daranatz, Pariès, Pascal, Lebrun, l'Atelier du Chocolat, mais aussi par les jeunes apprentis-chocolatiers de la Chambre des Métiers installés place des Basque devant l'Office de tourisme et quai des Corsaires sur le parvis du musée Basque.
Pendant deux jours, arts et chocolat se mélangent : trempage inédit en soirée le samedi à l'occasion de la Nuit des Musées, visites des laboratoires Cazenave et de l'Atelier du Chocolat, réalisations de sculptures en chocolat par la maison Daranatz, dégustations de vins et chocolats du monde par Vignobles et Découvertes, vagues de chocolat coulant de la fontaine Pariès, créations musicales jazzy en bord de Nive devant les Chocolats Pascal, performance artistique au musée Basque pour le plaisir des yeux comme des papilles. Une belle programmation gastronomique et culturelle ! ■

LES JOURNÉES DU CHOCOLAT
> 18 et 19 mai.
POUR EN SAVOIR PLUS > bayonne.fr

Mestieraus de la Guilda deus Chocolatèrs, musicians e artistas plasticians que hèn vàler lo chocolat, patrimòni gastronomic istoric de la vila despuish mei de quate sègles. Los gormands que son convidats a víner arregalà's de las deliciosas creacions trempadas per las maisons Cazenave, Daranatz, Pariès, Pascal, Lebrun, lo Talhèr deu Chocolat, mes tanben peus joens aprentís-chocolatèrs de la Crampa deus Mestièrs installats plaça deus Bascos davant de l'Ofici de Torisme e cai deus Corsaris suu pati deu Musèu Basco.
En dus jorns, arts e chocolat que's mèsclan : trempada jamei hèita en serada lo dissabte au parat de la Nueit deus Musèus, vesitas deus laboratòris deu Talhèr deu Chocolat, realizacions d'esculpturas en chocolat per la maison Daranatz, degustacions de vins e chocolats deu monde per Vignobles et Découvertes, andadas de chocolat qui chorran de la hont Pariès, creacions musicaus jazzy en bòrd de Niva davant los Chocolats Pascal, proessa artistica au Musèu Basco peu plaser deus uelhs com de la boca ■

LAS JORNADAS DEU CHOCOLAT
> 18 e 19 de mai
TÀ'N SABER MEI > bayonne.fr

Quand patrimoine rime avec musique !

La fête de la musique, premier rendez-vous de la saison estivale, trouve à Bayonne un écrin à la mesure de son succès ! Ici, chaque lieu a son identité musicale. Chant basque à la Plachotte, jazz dans la cour du Guichot, chanson traditionnelle à la place Lacarre, jeunes talents au Petit Bayonne... Voici quelques tonalités à suivre le 21 juin prochain.

Le groupe **Gasteiz Big Band**, habitué des festivals de musique transfrontaliers et qui compte désormais un DJ dans ses rangs pour plus de hip-hop, funk et swing **Alexandra Hernandez**, auteur-compositeur interprète multi-instrumentiste accompagnée de trois musiciens virtuoses. Reels irlandais, rythmes de blues, de jazz, guitare classique et harmonies vocales transportent **Fabien Duclerc**, auteur compositeur bayonnais, revient sur ses terres natales, pour un pur moment d'authenticité et de partage, auréolé du succès de son album pop/folk Avec le groupe **Yaninga**, c'est l'imprévu ! Quand le son du ngoma, envoûtant et chaud, côtoie celui de la trompette, de la basse électrique, du ngoni (harpe africaine), de la batterie, du piano et du rhodes, l'alchimie s'opère ! Deux voix, deux sœurs, dans l'intimité de leur univers, celui de chansons d'amour traditionnelles de Soule, de créations et de reprises "maison". C'est **Etchegoyhen Ahizpak** Les onze membres de **Xiberotarrak** chantent a cappella, en musique, en duo, en trio ou en groupe, les filles seules ou les garçons uniquement... tout est bon à entendre Chez **Los Jubilados**, groupe de musique cubain traditionnel, la moyenne d'âge avoisine les soixante-dix ans. Ça ne les empêche pas de jouer des heures durant... et de passer le reste de la nuit à danser ! **David Cairol**, jeune chanteur, auteur et compositeur basque compte déjà 200 concerts à son actif. Il assure les premières parties d'Ayo, Sinsemilia, Asa... sa soul music fréquente la folk ou encore le hip-hop sans que l'âme du reggae ne soit jamais loin. ■

Bayonne, la plaza la moins chère de France !

Les toros de l'élevage Cebada Gago reviennent à Bayonne après une longue absence.

Les dates

FÊTES DE BAYONNE
> **Corrida à cheval :** samedi 28 juillet, 18h30.

FERIA D'AOÛT
> **Novilladas sans picadors :** samedi 4 et dimanche 5 août, 11h.
> **Corridas :** samedi 4 et dimanche 5 août, 18h.

FERIA DE L'ATLANTIQUE
> **Novillada sans picadors :** samedi 1er septembre, 11h.
> **Novillada piquée :** dimanche 2 septembre, 11h.
> **Corridas :** samedi 1er et dimanche 2 septembre, 17h30.

Malgré une programmation de grand prestige et une réussite artistique totale qui a valu à Bayonne de nombreuses récompenses, notamment celle de la meilleure corrida en France (le 5 août 2011), les résultats financiers n'ont hélas pas suivi. Cependant, deux ferias sont maintenues cette année en août et septembre, en plus de la traditionnelle corrida à cheval des Fêtes. Ce rendez-vous très prisé des familles et des amateurs de l'art taurin équestre sera l'occasion de découvrir de nouveaux rejoneadors dans la lignée du maestro navarrais Pablo Hermoso de Mendoza. Les toros, ingrédients indispensables à l'émotion taurine, ont d'ores et déjà été choisis par les membres de la Commission taurine extra-municipale. On retrouvera l'élevage de Fuente Ymbro, celui du maestro Joselito, grand triomphateur en 2011, ainsi que celui de Alcurrucén, excellent souvenir de 2010. Les arènes de Lachepaillet accueilleront également des toros de Cebada Gago, absents depuis plusieurs années. Le prix des places reste inchangé pour la 4e année consécutive. Bayonne est la plaza la moins chère de France. On peut y assister aux meilleures corridas pour 19 € seulement ! ■

POUR EN SAVOIR PLUS > corridas.bayonne.fr
Annonce des carteles vendredi 25 mai à 19h à la Maison des associations.
Vidéo des toros, présence de toreros et de ganaderos,... Entrée libre.

L'affiche des Fêtes dévoilée

L'heureuse gagnante du concours d'affiches des Fêtes de Bayonne 2012 est landaise. Véronique Hubert-Saüquère, illustratrice basée à Saint-Paul-lès-Dax, est connue pour son travail dans la presse nationale féminine, l'édition jeunesse, ainsi que pour la création de films d'animation et la publicité. Elle est la "mère" du personnage de Zoé Kézako, que l'on peut voir sur le petit écran. La lauréate, élue par 339 voix sur 819 votes du public, participait au concours pour la troisième fois... la bonne ! Les Fêtes de Bayonne, qui célèbrent cette année leur 80 printemps, auront lieu du 25 au 29 juillet prochain ■

Sous le signe du végétal

La Journée au jardin célèbre la nature le 12 mai à la Poterne avec la traditionnelle Bourse aux plantes enrichie d'animations, d'ateliers et d'expositions.

La traditionnelle Bourse aux plantes, c'est le moment attendu par les passionnés de botanique, l'occasion pour les particuliers d'échanger semis, boutures et repiquages de l'année. Il suffit de préparer simplement à l'avance ses graines ou plantes et de les apporter dès 10h sur le site de la Poterne. Toute la journée, les visiteurs pourront profiter d'animations sur le thème du jardin et de la protection de la biodiversité avec des ateliers de rempotage et de compostage pour les enfants, un point sur les plantes et animaux invasifs, une exposition photos au Jardin Botanique sur l'histoire du fleurissement de Bayonne des années 60 à aujourd'hui,... Des professionnels seront également sur place pour présenter leurs nouveaux végétaux, matériel, paillage ou terreaux. Une exposition riche en couleurs et conseils ! Rappelons également que Bayonne a vu en 2011 ses projets et ses modes de gestion récompensés et salués par des spécialistes de l'environnement en obtenant le label "Capitale de la biodiversité". L'exposition Entre ville et nature, Bayonne verte et bleue, présentée à la Plaine d'Ansot en 2011, montre la richesse écologique de la ville. Très appréciée du public, cette exposition est prolongée tout au long de l'année 2012 au Jardin botanique ■

LA JOURNÉE AU JARDIN
Le 12 mai > Poterne, Jardin Botanique, Plaine d'Ansot.
POUR EN SAVOIR PLUS > bayonne.fr

Concours des maisons fleuries

La remise des prix du Concours des jardins et balcons fleuris 2011, instant de consécration pour les participants qui ont travaillé soigneusement toute l'année à de remarquables décors, aménagements, fleurissements de jardins privés, se tiendra le 12 mai à midi à l'école primaire, rue Albert 1er. C'est aussi le jour du top départ du concours 2012. Inscriptions entre le 12 mai et le 15 juin prochain. Bulletin d'inscription disponible à l'accueil de la mairie ou téléchargeable sur bayonne.fr dès le 12 mai. Passage du jury début juillet.

Mai nature à Ansot

■ **CRÔAAAS-TU ENTENDRE DES AMPHIBIENS LA NUIT ?**
Sortie nocturne sur les amphibiens (grenouilles vertes, alytes accoucheurs, crapauds communs ...)
> Le 10 mai, de 20h à 23h, avec l'association Cistude Nature.
Sur inscription uniquement. Tarif : 2€ et 3€.

■ **JOURNÉES AQUITAINE NATURE**
Sortie vélo à la découverte des berges de la Nive avec Maxime Diribarne, Syndicat Mixte du Bassin versant de la Nive.
> Le 11 mai, de 9h30 à 12h. Sur inscription. Venir avec son vélo.

■ **QUELLE EST DONC CETTE PETITE BÊTE ?**
Ateliers de découverte et d'observation de la micro-faune vivant en ville, dans le cadre de la Journée au Jardin.
> Le 12 mai, matin : 2 ateliers, départs à 10h et 11h. Après-midi : 2 ateliers, départ à 14h30 et un départ à 16h. Départ du chapiteau installé à la Poterne.

■ **LES BÊTES DE NUIT**
Visite animée des expositions du muséum à la lampe torche suivie de contes musicaux, dans le cadre de la Nuit des musées, avec l'association De Bouche z'à Oreilles.
> Le 19 mai, de 20h à 22h30.

■ **LES ANIMAUX DANS LA NUIT**
Exposition sur la faune qui s'active la nuit, des mammifères aux insectes, en passant par les poissons, les oiseaux, les crustacés...
> Jusqu'au 12 août - Maison des Barthes

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS > 05 59 42 22 61
Plaine d'Ansot. Accès par le pont Blanc avenue Raoul-Follereau - ansot.bayonne.fr

Le chantier des collections

Le musée Bonnat-Helleu, musée des Beaux-Arts de Bayonne, a fermé ses portes en avril 2011 pour plusieurs années. Nouvelle muséographie, travaux, mutualisation des réserves, formation du personnel... le chemin est long et l'activité intense avant l'ouverture du futur musée. Le "chantier des collections" a débuté avec le récolement des œuvres du musée, dont la moitié appartient à l'Etat, l'autre moitié à la Ville. Il s'agit de vérifier sur place l'existence et la présence des collections, leur nombre, la nature et l'état de conservation des œuvres. Ces dernières peuvent se trouver au sein même du musée, mais également dans des lieux de dépôt extérieurs comme d'autres administrations, par exemple. Ainsi, neuf médailles en or de 30 à 510 g se trouvaient en dépôt à la Trésorerie municipale de Bayonne. Les médailles furent remises au peintre Léon Bonnat en récompense, à l'occasion de sa participation à divers salons et expositions en France et à l'étranger. Ces témoignages importants du succès de l'artiste tout au long de sa carrière ont rejoint la collection de médailles du musée. Des recherches et des demandes se poursuivent actuellement auprès de structures telles que les services municipaux et services administratifs de différents ministères (armée, justice). Le musée Bonnat-Helleu, comme tous les musées de France, a obligation d'avoir achevé le récolement de ses collections pour juin 2014 ■

Pousser les portes de l'art...

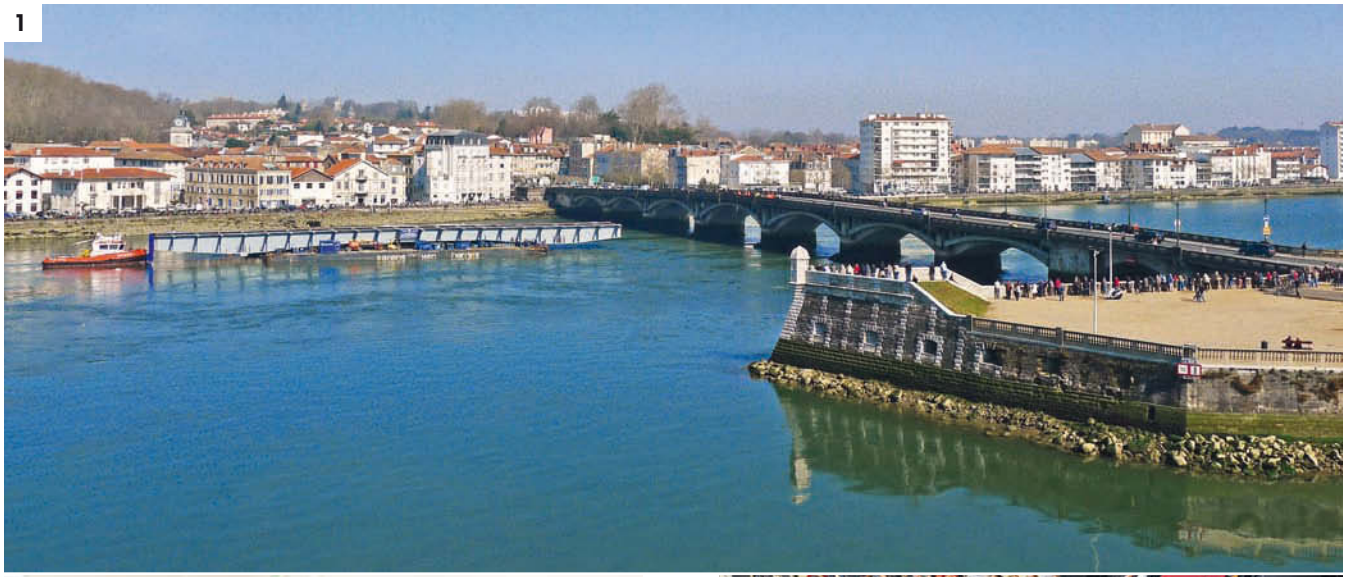
Il y a un an, la Ville organisait le premier circuit des ateliers d'artistes et des galeries d'art de Bayonne. Pari délicat car inédit, ce Parcours d'Artistes a remporté un tel succès auprès des professionnels comme du grand public que la Ville à décidé de faire de cette manifestation un rendez-vous régulier de la saison culturelle. Ainsi, les 2 et 3 juin, galeries associatives et privées, ateliers d'artistes, espaces d'exposition accueillant des collectifs d'artistes, projets innovants dans l'espace public mais aussi institutions comme le musée Bonnat-Helleu, le musée Basque et de l'histoire de Bayonne, École d'Art du BAB, associations,... ouvrent grand leurs portes aux visiteurs pour qu'ils puissent découvrir la richesse et la diversité de la création culturelle bayonnaise, rencontrer les artistes et leurs œuvres ■

> PARCOURS D'ARTISTES
Samedi 2 et dimanche 3 juin, de 14h à 22h.

POUR EN SAVOIR PLUS > bayonne.fr

Ça s'est passé à Bayonne et vous ne l'avez peut-être pas vu...

1



2 3

1- La foule se pressait sur les bords d'Adour le 14 mars pour voir l'impressionnant acheminement de l'un des éléments du **futur pont de chemin de fer**. Délicat passage sous le pont Saint-Esprit ! **2 et 3-** Le 22 mars s'est tenu le deuxième **Forum 21** à la Maison des associations. Les élèves des écoles bayonnaises ont assisté nombreux aux animations et aux ateliers. **4- Frédéric Mitterrand,** ministre de la Culture et de la Communication, est venu le 17 mars signer la convention qui attribue le label Ville d'art et d'histoire à Bayonne. En visite au musée Bonnat, il a découvert avec intérêt les trésors du cabinet des dessins. **5-** Le 30 mars, **Charles Carrère** recevait la médaille de la Ville des mains de Jean Grenet au musée Basque. Ce maître verrier a fait don au musée ces cinq dernières années de bon nombre de

4

5 6

7 8

ses œuvres. **6-** Le maire de Bayonne recevait le 12 avril, une délégation de la Ville de Saint-Sébastien. Ici, avec **Izagirre Hortelano**, maire de la capitale de Gipuzkoa, au musée Basque. **7 et 8- Elevation Project,** c'était les trois jours de stage à ne pas manquer en avril à la salle L'Albizia : musique, vidéo, écriture, graff, danse, art, numérique… des ateliers qui bousculaient les habitudes, animés par une équipe d'artistes aquitains et nord-américains, from Chicago ! **9 et 10- Foire au jambon 2012 :** (9) Le jury et les membres de la Confrérie ont délibéré ! Le vainqueur du traditionnel concours du meilleur jambon fermier est **Gilles Gachen** de Behorleguy. (10) **Alexis Elbert**, élu champion régional, défendra les couleurs du Pays Basque au Championnat de France 2012 de Cuisine à la Plancha à Paris en mai.

9 10

> > > > L'info du Bij

LOGEMENTS ÉTUDIANT

Les propriétaires désireux de louer des logements à des étudiants peuvent prendre contact avec le Bij. Ce service de mise en relation est gratuit. Le dossier et la fiche d'inscription sont disponibles au Bij. Les logements doivent être situés sur Bayonne et ses alentours (sauf sur Anglet ou Biarritz).

AIDE AUX CV ET AUX LETTRES DE MOTIVATION

Les animatrices du Bij vous aident à corriger, organiser, et présenter votre CV ainsi que vos lettres de motivation. Deux postes pour le traitement de texte sont à votre disposition. Le papier n'est pas fourni et les impressions sont limitées à dix.

INFOS SANTÉ

Le planning familial accueille, écoute et informe sur la sexualité, la contraception, sur les problèmes conjugaux... L'entretien est confidentiel, anonyme et gratuit. Tous les 1er et 3e mercredis du mois de 14h30 à 15h30 au Bij. Également, distribution gratuite de préservatifs au Bij.

LE NOUVEAU GUIDE "JOBS D'ÉTÉ" VIENT DE SORTIR !

Le guide gratuit de tous les bons plans pour trouver un job d'été en 2012. Règles de base pour CV, lettre et entretien, contrats de travail, législation... on y trouve beaucoup d'informations utiles. Disponible au Bij.

Bij - 71, rue Bourgneuf
Place Marc-Aubert
Du lundi au vendredi
de 9h à 12h30 et 14h à 18h
Tél. : 05 59 59 35 29
bij@bayonne.fr
bayonne.fr et facebook

FRELON ASIATIQUE

La chasse est **ouverte !**

La Ville de Bayonne lutte contre l'expansion du frelon asiatique à pattes jaunes : elle assure la destruction des nids sur les espaces publics de la commune et subventionne les propriétaires privés pour les interventions sur leurs parcelles. Chaque habitant devra signaler les nids dès leur apparition au printemps et faire preuve d'une grande vigilance. Si le frelon asiatique ne représente pas un danger majeur pour l'homme - la piqûre, certes douloureuse, reste sans danger, comme celle d'une guêpe ou d'une abeille, sauf pour les personnes allergiques ou fragiles - en revanche, l'espèce cause des déséquilibres écologiques qui justifient une lutte raisonnée et proportionnée.

Pour en savoir plus > Service hygiène et sécurité de la Ville : 05 59 46 60 48

TÉLÉPHONIE MOBILE

Informations sur les **antennes relais**

Dans le cadre de la charte signée entre la Ville de Bayonne et les opérateurs de téléphonie mobile, un dispositif d'information et de concertation préalable à tout projet de modification ou d'implantation d'antennes relais est prévu pour les citoyens. Une réunion publique se tiendra mercredi 23 mai à 18h à la Maison des associations. Dossiers d'information sur les projets et brochures d'information de l'État seront disponibles en téléchargement sur le site internet de la Ville et consultables en mairie aux heures d'ouverture (Service juridique, 3e étage).

Réunion Mercredi 23 mai à 18h - Maison des associations, 11 allée de Glain
Pour en savoir plus > bayonne.fr

PARTICIPATION CITOYENNE

Améliorer, débattre, **proposer**

Les prochaines assemblées de secteur se tiennent en mai. On y débat des sujets d'intérêt général à l'échelle de la ville et de l'agglomération. Tous les habitants - et les personnes ayant une activité sur Bayonne - qui souhaitent participer à la vie de la cité y sont conviés. Par ailleurs, la Délégation Citoyenne organise le 2 juin une visite pédestre du quartier Saint-Bernard, commentée par l'Association des habitants du quartier (départ à 14h30 - Rdv 1 av. du Dr Camille-Delvailles).

Pour en savoir plus > delegation.citoyenne.bayonne@gmail.com

ASSEMBLÉES DE SECTEUR

- **Les Côteaux du Sud :** le 21 mai à 19h
  > MVC Polo-Beyris, 28 avenue de l'Ursuya
- **Les Côteaux du Nord :** le 24 mai à 19h
  > MVC Saint-Etienne, salle Paul-Bru, chemin de Hargous
- **Le Nouveau Bayonne :** le 25 mai à 19h
  > MVC Centre-ville/Balichon, 13 rue Georges-Bergès
- **Les Hauts de l'Adour :** le 29 mai à 19h
  > CCAS, 30 place des Gascons
- **Le Vieux Bayonne ou Centre-Ville :** le 30 mai à 19h
  > Maison des associations, salle Lacorre, 11 allée de Glain
- **Entre Nive et Adour hors-les-murs :** le 30 mai à 19h
  > Maison des associations, salle Lacorre, 11 allée de Glain

SPECTACLES

Il était une fois... la mer

Depuis trois ans, l'école maternelle Lahubiague est "jumelée" avec le quatuor à cordes de l'Orchestre Régional Bayonne Côte Basque. Une expérience culturelle unique en France ! Autour du projet pédagogique se mobilisent musiciens en résidence dans l'établissement, équipe enseignante, familles et élèves. Le spectacle de théâtre musical dansé *Il était une fois... la mer* présenté au Théâtre est le fruit de ce travail. Il s'est enrichi de rencontres artistiques variées : Jon Fox, jeune peintre anglais a réalisé l'affiche du spectacle, Hélène Bonnefoy de l'atelier 64 l'a mis en scène et Philippe Forget, chef d'orchestre de l'ORBCB, en a composé la musique originale. Le quatuor interprétera cette composition contemporaine, ainsi que des œuvres de Vivaldi et de Chostakovitch. Une création unique à ne pas manquer, un voyage musical qui promet de belles émotions.

Il était une fois... la mer - Mercredi 13 juin à 19h30 au Théâtre de Bayonne
Tarif : participation libre - Réservations : 06 50 12 67 63 ou 05 59 63 31 40

Mazouz et Mazouza

Gianmarco Toto, artiste en résidence à la Factory 64, anime un atelier-théâtre pour les enfants des classes aménagées de l'École Charles-Malégarie. Il a fait découvrir à ses élèves une adaptation d'un conte amazigh qui narre l'épopée d'un jeune couple décidé à tenter le tout pour le tout pour préserver leur amour. *Mazouz et Mazouza* nous entraîne, avec humour, au son des percussions, au bord du monde, au-delà de l'amitié et de l'amour, jusqu'au pays magique des miroirs.

Mazouz et Mazouza - Vendredi 4 mai à 18h - École Charles-Malégarie
Entrée libre

SENIORS

Les temps forts de l'été !

Le service Animation du CCAS propose des activités pour les seniors tout au long de l'année. Une sortie culturelle est programmée le 4 mai à la Rhune et une sortie à Lourdes est organisée par l'Association des Seniors Bayonnais le 11 mai. L'été sera animé avec le repas Fête des mères et des pères du 1er juin à la Maison des associations (inscriptions du 21 au 25 mai), la sortie culturelle à la Villa Arnaga à Cambo le 8 juin (inscriptions du 29 au 31 mai), la sortie mensuelle sur le Bassin d'Arcachon le 15 juin (inscriptions du 29 au 31 mai) et le traditionnel repas des Fêtes de Bayonne à la salle Lauga le 27 juillet (inscriptions du 16 au 20 juillet). Attention, pour toutes ces activités, les places sont limitées.

Renseignements et inscriptions :
Bureau Solidarité,
rdc de l'Hôtel de Ville
Pour en savoir plus >
05 59 46 61 18

ECO-GESTES

Un site pour réduire ses déchets

Le Syndicat Bil Ta Garbi propose un espace numérique dédié à la réduction et au tri des déchets. Trucs et astuces sont référencés pour expliquer comment réduire sa propre production de déchets. Que ce soit pour s'équiper d'un composteur ou apprendre à faire soi-même ses propres produits de beauté ou d'entretien, ce nouvel espace propose de nombreux conseils.

Pour en savoir plus >
jetonsmoinstrionsplus.fr

La mairie à votre service

SERVICES

- **Accueil :** 05 59 46 60 60
- **Formalités simples :** 05 59 46 60 99
- **Etat-civil :** 05 59 46 60 31
- **Vie scolaire :** 05 59 46 60 32
- **Police municipale :** 05 59 59 75 52
- **Régie des Eaux :**
  05 59 46 60 52 (abonnements)
  05 59 46 60 50 (techniques)
- **Stationnement :** 05 59 46 63 50

www.bayonne.fr

PASSEPORTS

Le samedi matin, le dépôt des demandes de passeport se fait uniquement sur rendez-vous pris avec le service des formalités simples de la mairie.

Pour en savoir plus > 05 59 46 60 60

URBANISME

Le service Urbanisme* est ouvert au public le lundi après-midi de 13h30 à 17h et du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.

* Opérations et projets d'urbanisme, secteur sauvegardé, enseignes, dépôts de demandes d'autorisation des droits des sols (permis de construire, déclarations préalables,...), consultation des autorisations d'urbanisme, plan local d'urbanisme,...

ALLO CADRE DE VIE

Un nid-de-poule sur la chaussée, une décharge sauvage, un caniveau bouché, un réverbère qui ne s'allume plus,... la mairie met un numéro vert à votre service : 0 800 64 00 64*.

* Appel gratuit depuis un poste fixe.

CIMETIÈRES

Du 1er avril au 31 octobre, les cimetières de Bayonne sont ouverts au public tous les jours de 8h à 18h30.
Pour en savoir plus > 05 59 46 60 44
Service Population, 2e étage de l'Hôtel de Ville.

EAU POTABLE

La Régie des Eaux de Bayonne signale à ses abonnés que des perturbations dans la distribution d'eau peuvent se produire entre le 16 avril et le 4 juin en raison de vérifications sur les bouches et poteaux d'incendie effectuées par les sapeurs pompiers du BAB.

SPORTS

Les Bayonnais **aux JO !**

C'est unique dans l'histoire du sport à Bayonne ! Quatre athlètes bayonnais pourraient se rendre aux Jeux Olympiques de Londres cet été. Perle Bouge (handisport /aviron) participera en 2 de couple avec de bonnes chances de remporter le titre (en photo). Selon leurs résultats aux épreuves de mai et juin, Julien Desprès et Julien Montet (aviron) ainsi qu'Ophélie Aspord (natation) pourraient aussi défendre les couleurs de la France... et de la ville !

Raquettes **et volants**

Le Bayonne Badminton Club organise la 19e édition du Tournoi International de Bayonne au Palais des Sports de Lauga. Cette compétition internationale, inscrite au calendrier fédéral, rassemblera près de 300 joueurs pour plus de 400 matchs de simples et doubles.

Les 26 et 27 mai - Salle Lauga
Entrée libre
Pour en savoir plus > bbc64.fr

Les **trois** rivières

La Randonnée des Trois Rivières, organisée pour les rameurs sur trois journées en Pays Basque, propose comme son nom l'indique de naviguer à la fois sur la Nive, l'Adour et les Gaves réunis. Le premier jour, on rame sur l'Adour puis les Gaves réunis pour aller de Saubusse à Peyrehorade. Le deuxième, on effectue le trajet inverse jusqu'à Bayonne depuis Peyrehorade et enfin le troisième, on remonte la Nive jusqu'à Ustaritz. Une belle balade pour rameurs... entraînés !

La Randonnée des Trois Rivières - Du 26 au 28 mai
Pour en savoir plus > Aviron bayonnais, Fabrice Dessevre
Tél. 09 51 89 16 11 et sur avironbayonnaisaviron.fr

EXPOSITIONS

Roquefort Beach

Invité à investir et à s'approprier le local des artistes de l'atelier84, le collectif d'artistes landais AIAA propose une réflexion et une production à la fois individuelle et collective sur la question du développement et de l'avenir du territoire aquitain. Roquefort Beach, exposition évolutive, est à concevoir comme une installation éphémère, un travail en cours, des idées en gestation... A découvrir !

Atelier84, chemin de Laharie, du 17 au 20 mai
Pour en savoir plus > laiaa.com

COMMERCE

A **vos** paniers !

Le Marché Equitable de Bayonne (MEB) se tiendra le samedi 12 mai à la Maison des associations. Cette journée de marché sera aussi une journée festive et d'information, un rendez-vous entre le public et les acteurs locaux d'une production et d'une distribution éthiques. Les visiteurs y trouveront de l'alimentation bio, équitable, locale, des artisans, des créateurs qui feront découvrir leur savoir-faire, des vêtements et des accessoires, des associations locales. La journée sera ponctuée de conférences, déjeuners, concerts, défilés de prêt-à-porter et animations pour les enfants. Un grand marché de producteurs est prévu de 10h à 21h. À vos paniers !

Marché Equitable de Bayonne - Samedi 12 mai de 10h à 1h
Maison des associations, 11 allée de Glain. Entrée libre

La **Ferme** en ville

Veaux, vaches, cochons, mais aussi moutons, chevaux, ânes, canards, poulets... Ils vous donnent rendez-vous à Bayonne. La cité vivra au rythme de la Ferme en ville : soins, traite des vaches, tonte des brebis, naissance des canetons, fabrication du fromage. Organisé par la chambre d'Agriculture, le rendez-vous permet de découvrir l'agriculture, les agriculteurs de notre département et les produits qu'ils fabriquent au quotidien. Plus de 300 animaux, 100 éleveurs, un marché de producteurs de pays et de nombreuses animations !

La Ferme en ville, 16 et 17 juin - Champ de Foire - Allées Paulmy - Entrée libre
Pour en savoir plus > lafermeenville64.com

MODE

De fil en aiguille !

C'est devenu un rendez-vous attendu des amateurs de mode. Le "Printemps Couture", organisé par la dynamique association Fil de Saint-Esprit, remet à l'honneur l'artisanat, le travail manuel et la pulsion créative le temps d'une belle journée de partage. On y retrouvera dès 10h une exposition d'artisans et de créateurs de mode, puis le festif défilé Couture à 16h.

4e Printemps Couture - Dimanche 20 mai
Maison des associations, 11 allée de Glain
Participation 5€ - Gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans.

PORTES OUVERTES

Adopter un animal

Le refuge pour animaux de Bacheforès organise des journées Portes Ouvertes Adoption les 12 et 13 mai de 11h à 18h. L'occasion d'offrir une nouvelle chance à certains des pensionnaires qui sont là depuis bien trop longtemps, ou de faire un don (déductible des impôts à 66%), ou encore d'apporter de vieux draps, serviettes...

Les 12 et 13 - Refuge de Bachefores
62 chemin de Loustaounaou
Pour en savoir plus > fourrière-animal-64.fr

SPECTACLES

Honneur au Portugal

L'association pour la divulgation de la culture portugaise organise son 2e Festival de Folklore Portugais. Après un déjeuner typique (sur réservation), place à la musique avec de nombreux groupes folklorique comme Saudades de Portugal, Danças e cantares de Joane ou encore Les Portugais de Tarbes. Une tombola fera gagner de nombreux lots.

Le 1er juillet - Maison des associations, 11 allée de Glain - Entrée libre
Réservation déjeuner au 05 59 55 07 15 ou 07 63 43 07 07 (15€ / 13€)

Soirée cabaret

La Fédération Association Théâtre Adour Bayonne, à l'initiative du rendez-vous annuel La Nuit du Théâtre, organise en mai à la MVC Polo-Beyris une soirée Cabaret. Au programme, sketchs, chansons, mimes, musique...

Samedi 12 mai à 20h30 - Tarif : 12€ - Gratuit pour les moins de 12 ans
Réservations > 06 63 65 12 07 et fatab64@gmail.com

SPORTS DE COMBAT

Gala au poing

L'association FAST organise une grande soirée de sports de combat le 30 juin à la salle Lauga à 19h. Au programme cette année, une rencontre France-Espagne en K-1 et boxe thaïlandaise, avec la participation du multiple champion du monde Stéphane Susperregui.

Pour en savoir plus > 05 59 52 91 02 et fast64.net - Entrée 15€

Le guide des associations est disponible au Bureau d'Information Municipal et sur bayonne.fr

Bienvenue

à Pema Plumerault
née le 20 octobre 2011

à Margaux Pelletier
née le 15 mars 2012

à Tibor Canu Miserey
né le 23 octobre 2011

DECES

Paulina FONSECA SANTOS 17/02/2012 (59 ans) ■ Jeanne AUGELLO 24/02/2012 (72 ans) ■ Andréa LAGANE 26/02/2012 (97 ans) ■ Hélène LYSSANDRE 29/02/2012 (64 ans) ■ Marguerite JOSQUIN 29/02/2012 (86 ans) ■ Louise SANSINENEA SORO 01/03/2012 (91 ans) ■ Marie COMPAIN 02/03/2012 (99 ans) ■ Christiane JOSUAT 03/03/2012 (80 ans) ■ Madeleine DUHALDE 03/03/2012 (100 ans) ■ Simone DAMESTOY 03/03/2012 (86 ans) ■ Lucienne ECHEVARRIA 06/03/2012 (51 ans) ■ Marcelle PÉCASTAING 06/03/2012 (85 ans) ■ Marie TADDEI 08/03/2012 (83 ans) ■ Bernadette MARTIN 13/03/2012 (50 ans) ■ Germaine RAMONBORDES 14/03/2012 (91 ans) ■ Bernadette DUBEDOUT 17/03/2012 (81 ans) ■ Carmen HOURS-MAYSONNAV 22/03/2012 (89 ans) ■ Claude JARDEZ 25/03/2012 (82 ans) ■ Renée de la MOTTE 04/04/2012 (61 ans) ■ Simonne JAMET 06/04/2012 (91 ans) ■ Louise MAILLOS 09/04/2012 (78 ans) ■ Paul SYLVESTRE 24/02/2012 (97 ans) ■ Francis ADNOT 24/02/2012 (56 ans) ■ Jean PEREZ 25/02/2012 (62 ans) ■ Jean-Louis LARRODÉ 26/02/2012 (65 ans) ■ Frederick WELCH 28/02/2012 (94 ans) ■ Pierre ELICHÉGARAY 28/02/2012 (74 ans) ■ Ernest LABADIE 10/03/2012 (86 ans) ■ Jacques VIEL 12/03/2012 (75 ans) ■ Jean-Louis DENDALETCHE 16/03/2012 (83 ans) ■ Noël LAY 18/03/2012 (91 ans) ■ Sylvain RIZZETTO 22/03/2012 (76 ans) ■ Alexandre ETCHEVERRY 23/03/2012 (90 ans) ■ Joël BARAT 26/03/2012 (60 ans) ■ Avelino DIAZ 27/03/2012 (80 ans) ■ Jean DAMESTOY 10/04/2012 (83 ans) ■

MARIAGES

Lina SALAZAR SERNA et Jérémy DESCAMPS le 24/03/2012 ■

NAISSANCES

Titouan SEBBA 23/02/2012 ■ Clément ETXOAN PASCUAL 26/02/2012 ■ Zoé CASTRO 27/02/2012 ■ Sibylle DE WARREN 28/02/2012 ■ Aidan LONGPUECH 28/02/2012 ■ Khalil OMRI 01/03/2012 ■ Mila MACON MIRANDA 02/03/2012 ■ Oïhan FORTI THÉPOT 03/03/2012 ■ Isiya ZANOTTA 03/03/2012 ■ Deniz OZDEMIR 04/03/2012 ■ Tatiana BARON COSTA 04/03/2012 ■ Louka MIGNARD 05/03/2012 ■ Elina MONTEIL 05/03/2012 ■ Léa ACHÉRITOGARAY 06/03/2012 ■ Manon BERNICOT 06/03/2012 ■ Lucia LEFEBVRE SOLANS 08/03/2012 ■ Ana MEIRA 09/03/2012 ■ Charlie FALLEK 10/03/2012 ■ Agathe MONESTEL 10/03/2012 ■ Pauline SARRAILH 10/03/2012 ■ Jeanne AUBRY 11/03/2012 ■ Sasha GIRAULT 11/03/2012 ■ Lina BEKKAOUI 12/03/2012 ■ Tao LESERRE 12/03/2012 ■ Emmanuel DAMOND 14/03/2012 ■ Pauline LARRE 15/03/2012 ■ Margaux PELLETIER 15/03/2012 ■ Gabriel MAGNETTE 17/03/2012 ■ Marley GUITTEAUD 19/03/2012 ■ Elaia DAVID 20/03/2012 ■ Esteban PERRIN 21/03/2012 ■ Lilou LE BACCON 22/03/2012 ■ Zélie GUILLEM 22/03/2012 ■ Alix LAPORTE 22/03/2012 ■ Camille RIOTTE 25/03/2012 ■ Louane DUCAMIN 26/03/2012 ■ Milia GONZALEZ 28/03/2012 ■ Lola BAREILLE 29/03/2012 ■ Amaury SCARWELL 30/03/2012 ■ Lise CAZALET TERRAL 30/03/2012 ■ Gabriel BAUD SANCHEZ 30/03/2012 ■ Irriz Marc RÉGNIER VINOLO 31/03/2012 ■ Peio MARIANELLI 01/04/2012 ■ Lana BLANC 03/04/2012 ■ Abdulbari ARSLAN 05/04/2012 ■ Ayman KABOURI 05/04/2012 ■ Charlie DEYRIS 06/04/2012 ■ Luana FERREIRA MEIRA 07/04/2012 ■ Swann WILLEAUME JOSSE 07/04/2012 ■ Léonie LABIANO MAINGÉ 08/04/2012 ■ Ilian SEHIL 08/04/2012 ■ Soren TINEL GALLIOT 09/04/2012 ■ Maika LABORDERIE 10/04/2012 ■ Maylis LABORDERIE 10/04/2012 ■ Inès LE BESNERAIS 10/04/2012 ■ Cylia FOURQUET 11/04/2012 ■

100 bougies

à Léonie Graciet résidente de la Maison de retraite de Caradoc, a fêté ses cent ans le 2 mars 2012

Bayonnaises, Bayonnais
Envoyez-nous vos photos de mariages et de naissances si vous souhaitez les voir paraître sur cette page > communication@bayonne.fr

Expression des groupes politiques

BAYONNE ENSEMBLE
Groupe des élus de gauche

SECTORISATION SCOLAIRE : ENFIN D'ACCORD !

Le Conseil municipal a validé fin mars le principe d'une "sectorisation" pour les écoles de Bayonne. En clair, la mise en place d'une carte scolaire qui oriente les élèves vers l'école la plus proche de leur lieu de résidence afin d'éviter la désaffection de certains établissements et la saturation d'autres. Nous avons voté favorablement pour ce qui est une de nos propositions anciennes, celle de la définition par la collectivité et au nom de l'intérêt général, d'un schéma cohérent d'affectation scolaire de nos enfants dans les écoles publiques de la ville. Il est clair qu'à Bayonne, comme dans le département, la Droite a fini par admettre toute la pertinence et surtout la nécessité de la carte scolaire qu'elle avait tant critiquée il n'y a pas si longtemps. C'était en effet l'un des dogmes emblématiques de la pensée sarkozyste, défendu en 2007 au nom d'un libéralisme sans frein et sans entrave. Mais il a suffi de quelques années pour aboutir au fiasco que l'on sait : le démantèlement de fait de la carte scolaire a conduit au renforcement des inégalités scolaires, à la ghettoïsation des établissements les plus fragiles et par là même des populations les plus défavorisées. Ce constat a été posé par tout le monde. Mais comment pouvait-on penser qu'il aurait pu en être autrement ?

BUDGET 2012 : ÉLECTROENCÉPHALOGRAMME PLAT

Le vote du budget primitif doit être l'acte fondamental de notre collectivité. Le document budgétaire présenté cette année n'a aucun contenu politique. Bref un document technique alors que nous sommes en droit d'attendre justement un budget volontariste présenté déclinant l'économie générale de choix politiques et la stratégie globale pour l'année 2012. Nous n'ignorons pas le contexte international et national qui impacte nécessairement ce budget. Mais c'est justement face à cette situation qu'il faut réagir, être offensifs, déterminés et encore plus volontaristes dans l'action publique et nos concitoyens peuvent alors constater la différence entre une politique publique de gauche et de droite. Face au désengagement croissant de l'État à l'égard des collectivités territoriales, il appartient justement à une commune comme la nôtre, notamment eu égard à sa sociologie, de devoir augmenter ses efforts en direction des populations les plus fragiles touchées de plein fouet en cette période de récession alors que l'État diminue les subventions de tous les organismes qui venaient traditionnellement en aide. Situation qui, de plus, ne va faire que s'aggraver pour le cas où, ce que je ne peux même pas imaginer, le très mauvais projet de TVA Sarkozy viendrait à s'appliquer et verrait les populations défavorisées demander encore plus d'aides aux collectivités locales pour faire face aux dépenses incompressibles.
Plus directement, que proposons-nous concrètement ?

- Une politique planifiée d'investissements
- La révision des règles de la fiscalité locale
- Respecter la règle du transfert des compétences

Pour nous, les priorités sont autres, nous savons bien qu'il est très difficile de réduire la très grande majorité des dépenses de fonctionnement. Les agents de la ville de Bayonne voient leur rémunération gelée jusqu'en 2014, leur pouvoir d'achat amputé et leur niveau de vie amoindri. Et pourtant le Président candidat soutenu par le Maire avait affirmé qu'il serait "le Président du pouvoir d'achat"... S'agissant des subventions aux associations, nous souhaitons pour une meilleure lisibilité des critères précis d'attribution. Nous le répétons année après année. Pour nous, il faut faire un effort supplémentaire en matière de politique sociale et d'éducation. Enseignement et culture restent les parents pauvres du budget bayonnais. D'autre part, dans le cadre des services quotidiens, la question de la garde des enfants devient de plus en plus problématique. Les places de crèche font cruellement défaut. Pour nous, il s'agit d'un service public qui doit être prioritaire. Nous aurions aussi donné la priorité aux politiques culturelles et d'animation, rappelant qu'un musée important est fermé pour plusieurs années, ce qui est très regrettable à tous points de vue. En conséquence, nous refusons le budget du Maire de Bayonne qui n'est pas en adéquation avec les besoins et les attentes des bayonnaises et des bayonnais.

SAINT-ESPRIT, SOURIEZ, VOUS ÊTES FILMÉS !

Lors du conseil municipal du 16 février, nous avons eu à débattre de l'installation de dix caméras de surveillance dans le quartier Saint-Esprit. Depuis l'élection de 2007, le gouvernement Sarkozy-Fillon a fait du développement de l'outil de la vidéosurveillance (rebaptisée vidéoprotection), l'un des axes majeurs de sa politique de sécurité. Notre position de refus sur l'installation de la vidéo surveillance dans l'espace public repose sur une analyse réaliste des dispositifs de sécurité, et sur une autre conception du vivre-ensemble et de l'aménagement urbain. Tout cela coûte cher, la méthode est inefficace vis-à-vis des cambriolages ou autres méfaits et s'inscrit dans une société de banalisation du tout-sécuritaire. En termes de prévention et de dissuasion, mieux vaut une présence humaine avec une police nationale de proximité qu'une implantation de quelques "yeux électroniques" ! Ce sont bien, à ce sujet, les gouvernements Fillon qui se sont fixés l'objectif de tripler le nombre de caméras dans les espaces publics des villes, accompagnant des suppressions de postes dans la police nationale. Nous savons et nous ne remettons pas en cause le fait que la population notamment celle de Saint-Esprit a droit à la sécurité et peut être sensible aux arguments avancés par les tenants de l'installation de caméras. D'après nous, il est à craindre que les spiritains soient une nouvelle fois déçus par les résultats. Concernant Saint-Esprit, nous avons sollicité le maire pour qu'ils donnent des chiffres concernant les plaintes et délits mettant en exergue que le quartier est plus concerné que d'autres de quartiers de Bayonne ou de l'agglomération. Nous pensons pour notre part que le quartier doit faire l'objet de réflexions urbaines et sociales dans de nombreux domaines plutôt que de verser directement dans le sécuritaire à tout cran et la vidéosurveillance.

SARKO, 30% DE PROMESSES EN PLUS

Le 30 janvier, Nicolas Sarkozy a annoncé son intention d'instaurer une loi relative à la majoration des droits à construire. L'Assemblée nationale (y compris notre député-maire) a adopté le projet de loi le 6 mars dernier. La loi a été promulguée le 20 mars, malgré le vote contraire du Sénat. Il s'agit de modifier les droits à construire dans les plans d'urbanisme afin de permettre de réaliser automatiquement 30 % de logements de plus pour un foncier donné. Cette mesure électoraliste, furtive et précipitée, a été prise sans consultation des communes et des professionnels du bâtiment. La mesure annoncée est désastreuse car on a tout lieu de craindre que certains promoteurs se libèrent ainsi des règles d'urbanisme de hauteur et de gabarit pour faire toujours plus de profit sur un terrain restreint. Nous devons, bien sûr, défendre la construction de logements sociaux et la baisse des loyers. Nous voulons, aussi, construire davantage de logements, mais pas n'importe quoi, pas n'importe comment et pas n'importe où. Le conseil municipal peut délibérer pour que cette loi ne puisse s'appliquer. Nous avons demandé au Maire et

Expression des groupes politiques

président de l'Agglomération de mettre en œuvre toutes les procédures afin de s'opposer à cette loi. Nous n'avons eu droit qu'à une réponse d'attente tout sauf rassurante.

Pour BAYONNE ENSEMBLE : Mathieu Bergé, Colette Capdevielle, Henri Etcheto, Déborah Loupien-Suares, Jean-Claude Soudre, Caroline Thicoïpé.
Pour nous contacter : bayonneensemble@gmail.com
Tél. : 06 13 68 46 06 - www.ps-bayonne.fr

BAYONNE PAR CŒUR

BUDGET 2012 : UN MILLION CENT MILLE EUROS D'IMPÔTS EN PLUS !

Le dernier Conseil municipal a adopté le budget 2012, sans les voix des deux élus de BPC traités de comiques pour la circonstance. Jugez plutôt si la situation prête à rire… L'augmentation des produits du budget de fonctionnement sera alimentée par un prélèvement de 1 100 000 euros de plus que l'année dernière sur le contribuable bayonnais (malgré la stabilisation des taux). Au niveau des charges de fonctionnement, c'est un budget d'une forte austérité qui nous a été proposé. Ce n'est pas, dans les temps actuels, une critique de notre part, au regard de l'incapacité des dirigeants nationaux à gérer nos finances. Mais, on a la curieuse impression que Monsieur le Maire aspire, la fin de ses fonctions arrivant, à laisser une situation financière plus saine qu'il y a 4 ans. Si on compare précisément les budgets par fonction, on est frappé de voir qu'entre 2008 et 2012, ce sont les charges de sécurité qui ont augmenté le plus (+21 %) et que le budget culture a baissé de 10 % ! Chacun, en fonction de ses priorités personnelles, jugera à sa guise… Finalement, le budget dégage un solde positif indispensable pour faire face à nos emprunts.

Au chapitre des investissements, on constate un effondrement que les chiffres des 3 dernières années dispensent de commentaires :
2010 des investissements de 25 millions €
2011 des investissements de 18 millions €
2012 des investissements de 13 millions €

Du point de vue qualitatif, c'est encore pire, avec l'absence de tout projet d'équipement structurant au profit du simple aménagement de l'espace collectif. Il apparaît clairement que l'objectif est de baisser l'endettement, ce que Bayonne Par Cœur sera le dernier à critiquer, naturellement. On voit bien qu'il est loin le temps, si proche pourtant, où, en préambule à la discussion budgétaire, monsieur le maire se fixait comme objectif de maintenir les investissements afin de soutenir l'économie locale et l'emploi. Peut-être aussi, n'a-t-on plus de projet pour Bayonne, plus de souffle pour l'action, peut-être même plus d'envie… Au contraire, à Bayonne Par Cœur, nous pensons que l'esprit de responsabilité est amplement compatible avec une grande ambition pour Bayonne. Et le vieux Bayonnais, toujours aussi philosophe, de nous rappeler : "Dehore n'ei pas plen"…*

**dehors n'est pas plein*

Les élus de Bayonne Par Cœur : Yves Ugalde, Georges Barrère.
Pour nous écrire : **Bayonne Par Cœur**, Y. Ugalde, Hôtel de Ville, BP 4, 64 109 Bayonne Cedex. Tél. : 06 59 06 21 10
www.bayonneparcoeur.fr.

OPPOSITION DE GAUCHE
Eliane Pibouleau-Blain

NI DE DROITE, NI DE GAUCHE, A AFFIRMÉ J. GRENET ?

Ni de Droite, ni de Gauche, a affirmé J. Grenet ? *(je censure le délicat "va-te-faire-foutre" qui accompagnait son propos au C.M. du 29 avril)*. Voyons de plus près : Malgré l'avenir assombri par la faillite libérale qui plombe la dette publique de l'État et des Collectivités, le député-maire persiste et signe : à Paris, il vote pour le MES* qui se double d'austérité pour tous, sauf pour la finance et les spéculateurs ; à Bayonne, il refuse une délibération qui :

- rejette l'emprunt toxique (Bayonne en a un de DEXIA qui peut nous coûter 331 000 euros d'assurance de risque).
- réclame le retour du pôle public de prêt contre l'avidité des banques privées.
- affirme que l'endettement est mis exclusivement au service de l'amélioration des conditions de vie de tous.
- assure de sa solidarité les maires refusant de payer les intérêts illégitimes qui empêchent l'argent du contribuable d'aller vers les services et l'investissement.

Je portais cette délibération lors du vote du budget 2012 au nom du *"Collectif pour un audit citoyen de la dette"* (http://www.cac40-64.fr). Elle n'a pas eu l'heur de passionner le maire autant que les cartels de taureaux, la ridicule saga du rugby pro, ou le sponsoring de Fêtes échappant aux Bayonnais !"… l'individuel que je suis vous répond non" a dit J. Grenet, toute décence abandonnée. Dont acte… Alors…ni de Gauche, ni de Droite… vous en êtes juge.

**MES Mécanisme Européen de Stabilité*

Eliane Pibouleau-Blain - Toutes informations complémentaires et contact : elianepb@hotmail.fr - Ecrire à la Mairie ou Tél. : 06 73 52 45 21

Jérôme Aguerre

ÉCOLES PUBLIQUES

Au cours du Conseil Municipal du 29 mars, j'ai voté favorablement à la sectorisation des écoles publiques. Nous sommes en effet là sous le coup du bon sens le plus élémentaire. Bon sens élémentaire, il faut bien le reconnaître, que Jean Grenet a mis longtemps à intégrer malgré les injonctions répétées de son opposition de gauche. Il ne fallait pas être grand clerc pour imaginer les conséquences du système actuel auxquelles s'affronte le corps enseignant, à savoir des écoles et donc des classes surchargées. Rompre avec ce système est une très bonne chose car c'est aussi rompre avec un système malsain. Système malsain qui pouvait laisser à penser qu'il y avait des bonnes et des mauvaises écoles, des écoles avec de bons et de mauvais enseignants et pire, des écoles bien fréquentées et d'autres mal fréquentées. Je suis convaincu que l'école publique, laïque et républicaine à Bayonne ne s'en portera que mieux.

Jérôme Aguerre - Contact : aguerre.jerome@neuf.fr
Tél. : 06 63 03 24 22

Pub

Pub